

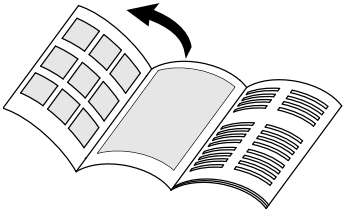
SCP 12000 IQ Level Sensor
SDP 14000 IQ Level Sensor

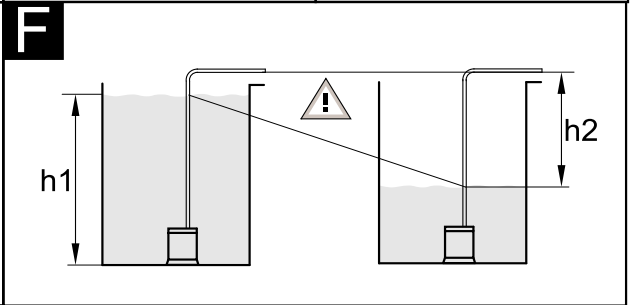
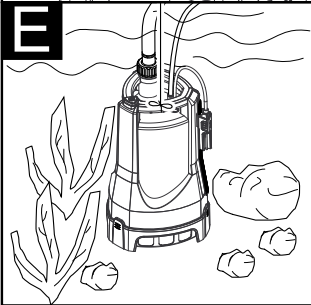
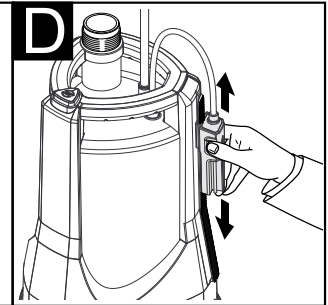
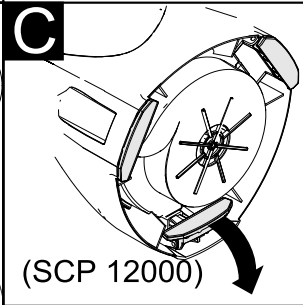
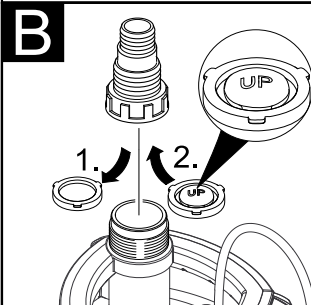
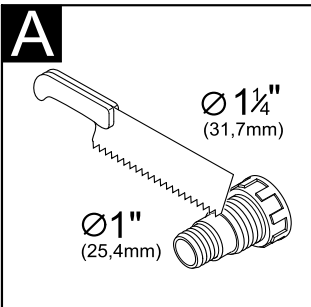
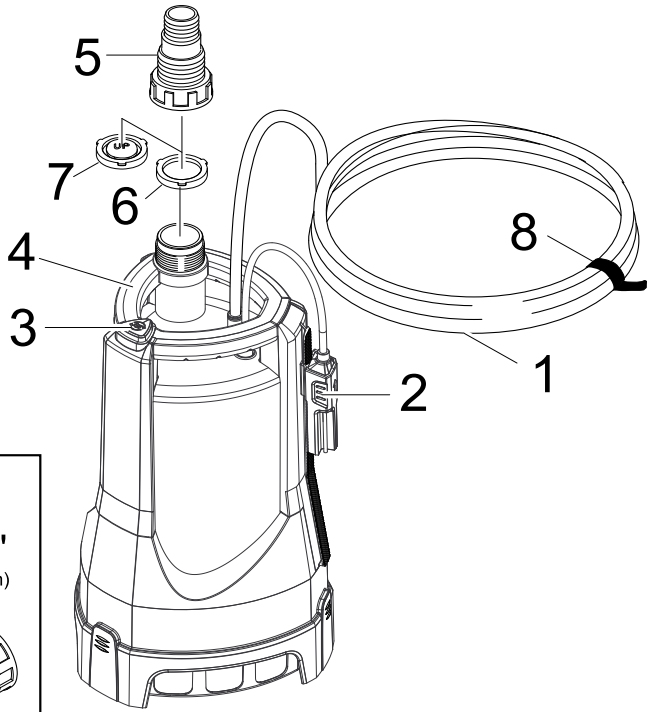


Deutsch	5
Magyar	13
Čeština	21
Slovenčina	29
Slovenščina	37
Românește	45
Hrvatski	54
Srpski	62
Български	70
Türkçe	78

Register and win!
www.kaercher.com









Inhaltsverzeichnis

Geräteabbildung	DE - 3
Allgemeine Hinweise	DE - 5
Sicherheitshinweise	DE - 6
Bedienung	DE - 7
Pflege, Wartung	DE - 8
Transport	DE - 9
Lagerung	DE - 9
CE-Erklärung	DE - 9
Sonderzubehör	DE - 10
Hilfe bei Störungen	DE - 11
Technische Daten	DE - 12

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bitte beachten, dass der „100% Tested“ Aufkleber keinesfalls von der Pumpe entfernt werden darf. Nach Entfernen des Aufklebers wird keine Garantie mehr für die Dichtheit der Pumpe gewährt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Das Gerät ist vorwiegend zum Entwässern bei Überschwemmungen, aber auch zum Um- und Auspumpen von Behältern, zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten, sowie zum Entwässern von Booten und Yachten bestimmt, sofern es sich um Süßwasser handelt.

Zugelassene Förderflüssigkeiten:

SCP 12000 (Klarwasserpumpe)

- Wasser mit einem Verschmutzungsgrad bis Korngröße 5mm
- Schwimmbadwasser (bestimmungsgemäße Dosierung der Additive vorausgesetzt)
- Waschlauge

SDP 14000 (Schmutzwasserpumpe)

- Wasser mit einem Verschmutzungsgrad bis Korngröße 25mm
- Alle Förderflüssigkeiten der Pumpe SCP 12000

⚠ **Warnung**

Das Gerät ist nicht für den Transport von Wasser für den menschlichen Gebrauch bestimmt.

Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z.B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Fette, Öle, Salzwasser und Abwasser aus Toilettenanlagen und verschlammtes Wasser, das eine geringere Fließfähigkeit als Wasser hat. Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten. Das Gerät ist nicht für einen ununterbrochenen Pumpbetrieb oder als stationäre Installation (z.B. Hebeanlage, Springbrunnenpumpe) geeignet.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise

Lebensgefahr

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Alle elektrischen Steckerverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich anzubringen.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.

Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen spritzwassergeschützt sein.

- Das Netzanschlusskabel und das Kabel des Niveauschalters nicht zum Transportieren oder Befestigen des Gerätes benutzen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Elektrische Schutzeinrichtungen beachten:

Tauchpumpen dürfen in Schwimmbecken, Gartenteichen und Springbrunnen nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von max. 30mA betrieben werden. Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30mA) zu betreiben.

Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die nationalen Bestimmungen hierzu sind unbedingt zu beachten!

In Österreich müssen Pumpen zum Gebrauch in Schwimmbecken und Gartenteichen, die mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet sind, nach ÖVE B/EN 60555 Teil 1 bis 3, über einen ÖVE-geprüften Trenn-Transformator gespeist werden, wobei die Nennspannung sekundär 230V nicht überschreiten darf.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder

mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bedienung

Gerätebeschreibung

- 1 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 2 Niveauschalter (IQ Level Sensor)
- 3 Entlüftungstaste
- 4 Tragegriff
- 5 Schlauchanschluss 1" (25,4 mm) und 1 1/4" (31,7 mm)
- 6 Flachdichtung
- 7 Rückschlagventil
- 8 Kabelbinder

Vorbereiten

Vor Inbetriebnahme der Pumpe sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten!

Abbildung A

- Bei einem 1 1/4" (31,7 mm) Schlauch muss der Schlauchanschluss vorher abgesägt werden.

Abbildung B

- Flachdichtung in das Schlauchanschlussstück legen.
Soll verhindert werden, dass das im Schlauch bzw. über der Pumpe stehende Wasser nach deren Ausschalten zurück läuft, wird der Einsatz des beiliegenden Rückschlagventils empfohlen. Vor dem Einsetzen des Rückschlagventils muss die Flachdichtung entfernt werden. Auf richtige Einbaulage achten.
- Schlauchanschluss auf die Pumpe schrauben.
- Schlauch auf Schlauchanschluss schieben und mit geeigneter Schlauchklemme befestigen.

Hinweis:

Je größer der Schlauchdurchmesser und je kürzer die Schlauchlänge, desto höher die Förderleistung.

Abbildung C

- Bei Arbeiten ohne Vorfilter Klappfüße ausklappen (nur SCP 12000).
Vorfilter ist als Sonderzubehör erhältlich.

Abbildung D

- IQ Level Sensor auf gewünschte Einschalthöhe einstellen.
Der IQ Level Sensor kann bei Bedarf nach oben aus der Führungsschiene entnommen und separat platziert werden.

Abbildung E

- Pumpe standsicher auf festem Untergrund in der Förderflüssigkeit aufstellen oder durch ein am Tragegriff befestigtes Seil eintauchen.
Der Ansaugbereich darf nicht durch Verunreinigungen ganz oder teilweise blockiert werden.

Abbildung F

- Beim Aufstellen der Pumpe ist zu beachten, dass die Pumpe zwar bis zur max. Eintauchtiefe (h1) von 9 m eingetaucht werden kann, aber nur eine max. Förderhöhe (h2) von 7 m (SCP 1200) bzw. 8 m (SDP 14000) hat.
Die Förderhöhe bezeichnet den Höhenunterschied zwischen Wasserspiegel und Wasseraustritt am Ende des Förderschlauchs. Damit die Pumpe fördert muss die max. Förderhöhe eingehalten werden. Dies muss über den gesamten Pumpenverlauf beachtet werden, da mit sinkendem Wasserspiegel (durch das Abpumpen) die Förderhöhe zunimmt.

Betrieb

Damit die Pumpe selbstständig ansaugt, muss der Flüssigkeitsstand mindestens 3cm (SCP 12000), bzw. 8cm (SDP 14000) betragen.

Ist der Flüssigkeitsstand kleiner als 4cm (nur SCP 12000), wie im Kapitel Flachsaugen beschrieben vorgehen.

- Netzstecker einstecken.

Der IQ Level Sensor steuert den Pumpvorgang.

Erreicht der Flüssigkeitsstand den IQ Level Sensor, startet die Pumpe. Sinkt der Flüssigkeitsstand unter den IQ Level Sensor, schaltet die Pumpe nach 10 - 60 Sekunden, angepasst an die Umgebungsbedingungen, automatisch ab. Die Anpassung an die notwendige Nachlaufzeit / Pumpzeit führt die Pumpe automatisch durch. Diese Einstellung bleibt für 24 Stunden gespeichert, bzw. bis der Netzstecker gezogen wird. Wird der Netzstecker vor Ablauf der 24 Stunden gezogen oder sind die 24 Stunden abgelaufen, setzt die Pumpe die Nachlaufzeit / Pumpzeit automatisch auf den Ausgangswert von 10 Sekunden.

Die Optimierung der Nachlaufzeit / Pumpzeit vermeidet häufiges Ein- und Ausschalten der Pumpe bei schnell ansteigendem Wasserpegel. In diesem Fall arbeitet die Pumpe umso effektiver, je höher der IQ Level Sensor angebracht ist.

Hinweis:

Trockenlauf führt zu erhöhtem Verschleiß, bei Trockenlauf Pumpe innerhalb von 3 Minuten abschalten.

Flachsaugen (nur SCP 12000)

Im Flachsaugbetrieb können Flüssigkeiten bis zu einer Resthöhe von 1 mm abgesaugt werden.

- Klappfüße einklappen
- IQ Level Sensor auf niedrigste Schalthöhe (ganz unten auf Führungsschiene) einstellen.
- Bei Restflüssigkeiten mit einer Höhe von weniger als 20 mm Entlüftungstaste drücken, oder Netzstecker der Pumpe mehrmals ein- und ausstecken, bis Flüssigkeit angesaugt wird.

Betrieb beenden

- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

Pflege, Wartung

⚠ Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Pflege

Hinweis:

Verschmutzungen können sich ablagern und zu Funktionsstörungen führen.

- Die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser durchspülen. Insbesondere nach der Förderung von chlorhaltigem Wasser oder anderen Flüssigkeiten, die Rückstände hinterlassen.
- Um ein zuverlässiges Schalten der Pumpe zu gewährleisten, sollte der IQ Level Sensor regelmäßig (ca. alle 2 - 3 Monate) mit einem Tuch gereinigt werden.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Transport

Vorsicht

Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden beim Transport das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).

Transport von Hand

→ Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

Transport in Fahrzeugen

→ Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden bei der Auswahl des Lagerortes das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).

Gerät aufbewahren

→ Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Pumpe
Typ: 1.645-xxx


Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Angewandte Spezifikationen:
EN 60335-2-41

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Sonderzubehör

Die Abbildungen der nachfolgend aufgeführten Sonderzubehöre finden Sie auf Seite 4 dieser Anleitung.

6.997-346.0	Saugschlauch Meterware 1" (25,4 mm), 25 m	Vakuumfester Spiralschlauch zum Zuschneiden von individuellen Schlauchlängen. Kombiniert mit Anschlussstücken und Saugfilter als individuelle Sauggarnitur einsetzbar.
6.997-353.0	Edelstahlvorfilter	Der abnehmbare Edelstahlvorfilter erhöht die Funktionssicherheit der Tauchpumpe und schützt das Pumpenlaufrad vor Verstopfung.
6.997-418.0	Pumpenanschlussstück G1 1/4 (41,9 mm) inkl. Rückschlagventil	Vakuumfester Anschluss der Schläuche an die Pumpe. Passend für 1" (25,4 mm) oder 1 1/4" (31,7 mm) Schläuche. Mit G 1 1/4 (41,9 mm) Anschlussgewinde, inkl. Überwurfmutter, zwei Pumpenanschlussstücken, Flachdichtung und Rückschlagventil. Um den Rücklauf des Wassers in die Pumpe zu verhindern, Rückschlagventil anstatt der Flachdichtung einsetzen..
6.997-419.0	Flachschauch - Set 1" (25,4 mm), 10 m	Flexibler Flachschauch aus PVC und textiler Gewebeeinlage mit verzinkter Schlauchklemme 25-40 mm. Besonders empfehlenswert bei Überschwemmungen zum Abtransport von Wasser. Max. Betriebsdruck: 0,4-0,5 MPa (4-5 bar).

Hilfe bei Störungen

Gefahr

Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Störung	Ursache	Behebung
Förderleistung nimmt ab	Ansaugbereich verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugbereich reinigen.
Förderleistung zu gering	Förderleistung der Pumpe ist abhängig von Förderhöhe, Schlauchdurchmesser und Schlauchlänge.	Max. Förderhöhe beachten, siehe technische Daten, ggf. anderen Schlauchdurchmesser oder andere Schlauchlänge wählen.
Pumpe läuft aber fördert nicht	Luft in der Pumpe	Entlüftungstaste drücken oder Netzstecker der Pumpe mehrmals ein- und ausstecken, bis Flüssigkeit angesaugt wird.
	Ansaugbereich verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugbereich reinigen.
	Wasserspiegel unter Mindestwasserstand	Pumpe wenn möglich tiefer in Förderflüssigkeit eintauchen oder bei SCP 12000 wie im Kapitel Flachsaugen beschrieben vorgehen
	Max. Förderhöhe überschritten	Max. Förderhöhe, gemäß Beschreibung im Kapitel Vorbereiten / Abbildung G anpassen.
Pumpe läuft nicht an oder bleibt während des Betriebs plötzlich stehen	Stromversorgung unterbrochen	Sicherungen und elektrische Verbindungen prüfen.
	Motorschutzsicherung hat Motor wegen Überhitzung abgeschaltet	Netzstecker ziehen, Pumpe abkühlen lassen, Ansaugbereich reinigen, Trockenlauf verhindern.
	Schmutzpartikel im Ansaugbereich eingeklemmt.	Netzstecker ziehen und Ansaugbereich reinigen.
	IQ Level Sensor stoppt Pumpe	Position des IQ Level Sensors überprüfen.
Pumpe schaltet trotz eingestelltem IQ Level Sensor nicht mehr ab oder nicht mehr ein	IQ Level Sensor ist verschmutzt	IQ Level Sensor mit klarem Wasser und einem Tuch reinigen.
Pumpe schaltet mehrmals hintereinander ein und aus	Rücklaufendes Wasser aus dem Schlauch schaltet die Pumpe wieder ein	Beiliegendes Rückschlagventil verwenden.

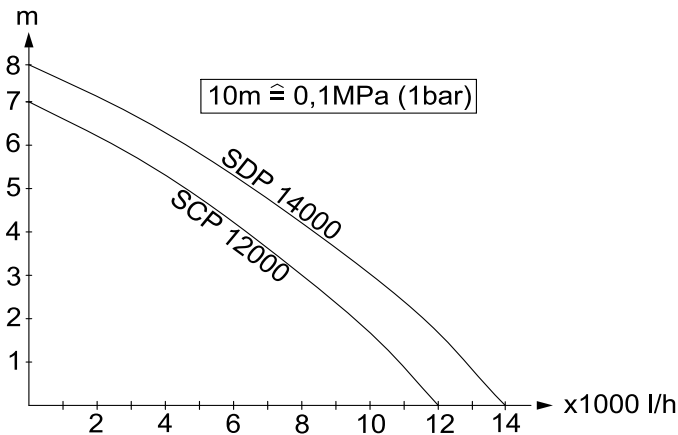
Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gerne weiter. Adresse siehe Rückseite.

Technische Daten

		SCP 12000	SDP 14000
Spannung	V	230 - 240	230 - 240
Stromart	Hz	50	50
Leistung P_{nenn}	W	600	800
Schutzklasse		I	I
Max. Fördermenge*	l/h	12000	14000
Max. Druck	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Max. Förderhöhe	m	7	8
Max. Eintauchtiefe	m	9	9
Max. Korngröße der förderbaren Schmutzpartikel	mm	5	25
Gewicht	kg	6,5	6,8

Technische Änderungen vorbehalten!

*Die max. Fördermenge ergibt sich aus der Messung ohne eingesetztes Rückschlagventil.



Die mögliche Fördermenge ist umso größer:

- je geringer die Ansaug- und Förderhöhen sind
- je grösser die Durchmesser der verwendeten Schläuche sind
- umso kürzer die verwendeten Schläuche sind
- je weniger Druckverlust das angeschlossene Zubehör verursacht

Tartalomjegyzék

Készülékábra	HU - 3
Általános megjegyzések	HU - 5
Biztonsági tanácsok	HU - 6
Használat	HU - 7
Ápolás, karbantartás	HU - 8
Transport	HU - 9
Tárolás	HU - 9
CE-Nyilatkozat	HU - 9
Különleges tartozékok	HU - 10
Segítség üzemzavar esetén	HU - 11
Műszaki adatok	HU - 12

Általános megjegyzések

Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Kérem, továbbá vegye figyelembe azt, hogy a „100% Tested“ feliratú matricát soha nem szabad a szivattyúról eltávolítani. A matrica eltávolítása után semmilyen garancia nincs a szivattyú vízzáróságára.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket magán használatra fejlesztettük ki, és nem ipari használat igénybevételére terveztük.

A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat, vagy hibás kezelés következtében keletkeznek.

A készülék elsősorban árvizek esetén víztelenítésre, de tartályok át- és kiszivattyúsására, kútból és aknákból történő vízfelvétele, valamint hajók és jachtok víztelenítésére szolgál, amennyiben édesvízről van szó.

Megengedett szállítási folyadékok:

SCP 12000 (tisztavíz szivattyú)

- 5 mm szemcsenagyságú szennyeződésfokú vízzel
- Uszodavíz (az aditívok rendeltetésszerű adagolását feltételezve)
- Mosólúg

SDP 14000 (szennyvíz szivattyú)

- 25mm szemcsenagyságú szennyeződéses víz
- az SCP 12000 szivattyú minden szállítási folyadéka

⚠ **Figyelem!**

A készülék nem alkalmas emberi használatra szolgáló víz szállítására. Nem szabad maró, könnyen éghető vagy robbanékony anyagokat (pl. benzint, petróleum, nitro-hígító), zsírokat, olajokat, sós vizet és toalett berendezések szennyvizét szállítani és sáros vizet, amelynek folyóképessége alacsonyabb, mint a vízé. A szállított folyadékok hőmérsékletének nem szabad 35°C-ot meghaladnia. A készülék nem alkalmas folyamatos szivattyúüzemre vagy állandó installációhoz (pl. emelő-berendezés, szőkőkút szivattyú).

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ **Balesetveszély**

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ **Figyelem!**

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Biztonsági tanácsok

⚠ **Életveszély**

A biztonsági előírások figyelembe nem vétele esetén életveszély áll fenn elektromos áram által!

- Használat előtt mindegy egyes alkalommal meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozódugó. A sérült csatlakozóvezetékét haladéktalanul ki kell cseréltetni a vevőszolgáltatással/elektromos szakemberrel.
- Minden elektromos csatlakozókapcsolatot elárasztásbiztos területen kell elhelyezni.
- Az alkalmatlan hosszabbítóvezetékek veszélyt okozhatnak. A szabadban kizárólag az adott célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott,

megfelelő keresztmetszetű hosszabbítóvezetékeket használjon. A használt hosszabbítóvezeték dugójának és csatlakozójának fröccsenővíz ellen védettnek kell lenni.

- A hálózati csatlakozókábel és a szintkapcsoló kábelét ne használja a készülék szállításához vagy rögzítéséhez.
- A készülék hálózatról történő leválasztásához ne a csatlakozókábelnél fogva húzza, hanem a dugót megfogva.
- A hálózati csatlakozókábelét ne húzza át éles sarkokon és ne csipje be.
- Az adattáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.
- Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezheti el.
- Elektromos védelmi berendezésnél vegye figyelembe:
Búvárszivattyúkat úszómedencében, kerti tavakban és szökőkutakban csak max. 30mA névleges hibaáramú hibaáram- védőkapcsolóval szabad üzemeltetni. Ha személyek vannak az úszómedencében vagy a kerti tóban, a szivattyút nem szabad üzemeltetni. Biztonsági okokból alapvetően azt ajánljuk, hogy a készüléket hibaáram-védőkapcsolón (max. 30mA) keresztül üzemeltessék.
Az elektromos csatlakozást csak villamos szakember végezheti. Az erre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket mindenképpen figyelembe kell venni!
Ausztriában a rögzített csatlakozóvezetékkel rendelkező szivattyúkat úszómedencei és kerti tavi használatához, az ÖVE B/EN 60555 1 - 3 rész alapján, egy ÖVE-ellenőrzött elválasztó transzformátoron keresztül kell ellátni, ahol a szekunder névleges feszültség nem haladhatja meg a 230V-ot .
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező

személyek (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret nélküli személyek használják, kivéve ha őket biztonságukért felelős személy felügyeli vagy ez a személy megtanította nekik, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.

Használat

A készülék ismertetése

- 1 Hálózati kábel csatlakozóval
- 2 Szintkapcsoló (IQ szintérzékelő)
- 3 Szellőző gomb
- 4 Fogantyú
- 5 Tömlőcsatlakozás 1" (25,4 mm) és 1 1/4" (31,7 mm)
- 6 Lapos tömítés
- 7 Visszacsapó szelep
- 8 Kábelkötöző

Előkészítés

A szivattyú üzembevétele előtt a biztonsági útmutatásokat mindenképpen figyelembe kell venni!

Ábra A

- 1 1/4" (31,7 mm) tömlő esetén a tömlőcsatlakozást először le kell fűrészelni.

Ábra B

- A lapos tömítést a tömlő csatlakozó darabba helyezni.

Annak megelőzése érdekében, hogy a tömlőben ill. a szivattyú felett álló víz a kikapcsolás után visszafolyjon, ajánlott a mellékelt visszacsapó szelep behelyezése. A visszacsapó szelep behelyezése előtt a lapos tömítést el kell távolítani. Figyeljen a helyes behelyezésre.

- Tömlő csatlakozást a szivattyúra csavarozni
- A tömlőt a tömlő csatlakozásra tolni és megfelelő tömlő bilinccsel rögzíteni

Megjegyzés:

Minél nagyobb a tömlő átmérője és minél rövidebb a tömlő hosszúsága, annál nagyobb a szállítási teljesítmény.

Ábra C

- Előszűrő nélküli munka esetén a nyitható lábakat kinyitni (csak SCP 12000).

Az előszűrő extra tartozékként kapható.

Ábra D

- Az IQ szintérzékelőt a kívánt bekapcsolási magasságra beállítani. Az IQ szintérzékelőt szükség szerint felfelé ki lehet venni a vezetősínből és külön lehet elhelyezni.

Ábra E

- A szivattyút stabilan, biztos alapon állítsa fel a szállítási folyadékban vagy egy a hordó fogantyújára erősített kötélén keresztül merítse le.

A felszívási területnek nem szabad szennyeződések által egészen vagy részben gátolva lenni.

Ábra F

- A szivattyú felállításánál ügyelni kell arra, hogy a szivattyút ugyan 9 m max. leengedési mélységig (h1) lehet leengedni, de a max. szállítási magassága (h2) csak 7 m (SCP 1200) ill. 8 m (SDP 14000).

A szállítási magasság a vízszint és a szállító tömlő végén kilépő víz közötti magasságkülönbséget jelöli. Azért, hogy a szivattyú szállítani tudjon be kell tartani a max. szállítási magasságot. Ezt a teljes szivattyúzás során figyelembe kell venni, mivel a csökkenő vízszinttel (a leszivattyúzás miatt) a szállítási magasság nő.

Üzemeltetés

Ahhoz, hogy a szivattyú önállóan szívjon, a folyadékszintnek legalább 3cm-nek (SCP 12000), ill. 8cm-nek (SDP 14000) kell lenni. Ha a folyadékszint kisebb, mint 4cm (csak SCP 12000), a Szívás alacsony folyadékszint esetén fejezetben leírtak szerint kell eljárni.

→ Dugja be a hálózati csatlakozót.

Az IQ szintérezékelő vezérli a szivattyúzási eljárást.

Ha a folyadékszint eléri az IQ szintérezékelőt, a szivattyú elindul. Ha a folyadékszint az IQ szintérezékelő alá süllyed, a szivattyú 10 - 60 másodperc után, a környezeti feltételeknek megfelelően, automatikusan kikapcsol. A szükséges utánjárási / szivattyúzási idő beállítását a szivattyú automatikusan végzi. A beállítást 24 órán át menti el, ill. amíg a hálózati dugót kihúzzák. Ha a hálózati dugót a 24 óra lejáta előtt kihúzzák vagy lejár a 24 óra, a szivattyú az utánjárási /szivattyúzási időt automatikusan a 10 másodperces alapértékre állítja vissza.

Az utánjárási / szivattyúzási idő optimalizálása által elkerülhető a szivattyú gyakori be- és kikapcsolása gyorsan emelkedő vízszint esetén. Ebben az esetben a szivattyú annál hatékonyabban dolgozik, minél magasabbra van felhelyezve az IQ szintérezékelő.

Megjegyzés:

A szárazmenet magasabb kopáshoz vezet, szárazmenet esetén a szivattyút 3 percen belül ki kell kapcsolni.

Szívás alacsony folyadékszint esetén (csak SCP 12000)

Szívás alacsony folyadékszint esetén üzemben egészen 1 mm maradék magasságú folyadékokat lehet felszívni.

- Nyitható lábakat behajtani
- Az IQ szintérezékelőt a legalacsonyabb kapcsolási magasságra (egészen lent a vezetősínen) állítsa be.
- 20 mm-nél alacsonyabb szintű maradék folyadék esetén a szellőző gombot nyomni, vagy a szivattyú csatlakozási dugóját többször bedugni és kihúzni, amíg folyadékot nem szív fel.

Az üzemeltetés befejezése

- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljából.

Ápolás, karbantartás

⚠ Balesetveszély

Minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Ápolás

Tudnivaló

A szennyeződések lerakódhatnak és működési zavarhoz vezethetnek.

- A szivattyút minden használat után öblítse át tiszta vízzel.
Különösen klórtartalmú víz vagy más olyan folyadék szállítása után, amely lerakódást képez.
- A szivattyú megbízható kapcsolásának biztosítása érdekében, az IQ szintérezékelőt rendszeresen (kb. legalább 2 - 3 havonta) egy rongy segítségével meg kell tisztítani.

Várakozás

A készülék karbantartásmentes.

Transport

Vigyázat

A készülék szállításánál a balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a műszaki adatokat).

Szállítás kézzel

→ A készüléket a hordófogantyúnál megemelni és vinni.

Szállítás járműben

→ A készüléket elcsúszás és borulás ellen biztosítani kell.

Tárolás

Vigyázat

A tárolási hely kiválasztásánál, a balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében, vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a műszaki adatokat).

A készülék tárolása

→ A készüléket fagytól védett helyiségben tárolja.

CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Szivattyú
Típus: 1.645-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK


Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Alkalmazott specifikációk:
EN 60335-2-41

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Különleges tartozékok

A következőkben felsorolt különleges tartozékok ábrái ezen használati utasítás 4. oldalán található.

6.997-346.0	Szívótömlő méteráru 1" (25,4mm) 25m	Vákuumbiztos spirál-tömlő egyedi tömlőhosszúságok méretre vágásához. Csatlakozódarabokkal és szívószűrővel kombinálva egyedi szívókészletként használható.
6.997-353.0	Nemesacél előszűrő	A levehető nemesacél előszűrő javítja a búvárszivattyú működési biztonságát és védi a szivattyú futókerekét az eldugulástól.
6.997-418.0	Szivattyú csatlakozódarab G1 1/4 (41,9 mm) visszacsapó szeleppel együtt	Tömlők vákuumbiztos csatlakozása a szivattyún. Alkalmas 1"(25,4 mm) vagy 1 1/4"(31,7 mm) tömlőkhöz. A G 1 1/4 (41,9 mm) csatlakozómenet, hollandi anyával együtt, két szivattyú csatlakozódarab, lapos tömítés és visszacsapó szelep. Visszacsapó szelepet helyezzen be a lapos tömítés helyett, hogy megakadályozza a víz visszafolyását a szivattyúhoz.
6.997-419.0	Lapos tömlő - készlet 1" (25,4 mm), 10 m	Rugalmas lapos PVC tömlő és textil szövet betét horganyzott tömlőkapoccsal 25-40 mm. Különlegesen ajánlott árvíz esetén a víz elszállításához. Max. üzemi nyomás: 0,4-0,5 MPa (4-5 bar).

Segítség üzemzavar esetén

⚠ Balesetveszély

Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezheti el.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
Szállítási teljesítmény csökken	Felszívási terület el van dugulva	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívási területet.
Szállítási teljesítmény túl kevés	A szivattyú szállítási teljesítménye a szállítási magasságtól, a tömlő átmérőjétől és a tömlő hosszúságától függ	Figyelembe kell venni a max. szállítási magasságot, lásd a műszaki adatokat, adott esetben válasszon más tömlő átmérőt vagy más tömlő hosszúságot.
A szivattyú megy, de nem szállít	Levegő a szivattyúban	A szellőző gombot nyomni vagy szivattyú csatlakozási dugóját többször bedugni és kihúzni, amíg folyadékot nem szív fel.
	Felszívási terület el van dugulva	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívási területet.
	Vízszint a legalacsonyabb szint alatt	A szivattyút, ha lehet mérítse le jobban a szállított folyadékba vagy az SCP 12000 esetében a Szívás alacsony folyadékszint esetén fejezetben leírtak szerint járjon el.
	A max. szállítási magasságot átlépte	A max. szállítási magasságot, az Előkészítés fejezetben /G. ábra leírtaknak megfelelően beállítani.
A szivattyú nem megy vagy az üzem alatt hirtelen leáll	Aramellátás megszakítva	Biztosítékokat és elektromos összekötéseket ellenőrizni
	A motor védőbiztosíték túlemelegedés miatt kikapcsolta a motort.	Húzza ki a hálózati dugót, hagyja lehűlni a szivattyút, tisztítsa meg a felszívási területet, gátolja meg a szárazmenetet
	Szennyeződés-részecske beragadt a felszívási területen	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívási területet.
	Az IQ szintérzékelő leállítja a szivattyút	Ellenőrizze az IQ szintérzékelő helyét.
A szivattyú beállított IQ szintérzékelő ellenére sem kapcsol ki vagy be	Az IQ szintérzékelő szennyeződött	Az IQ szintérzékelőt tiszta vízzel és ronggyal tisztítsa meg.
A szivattyú egymás után többször be és kikapcsol	A tömlőből visszafolyó víz a szivattyút ismét bekapcsolja	Használja a mellékelt visszacsapó szelepet

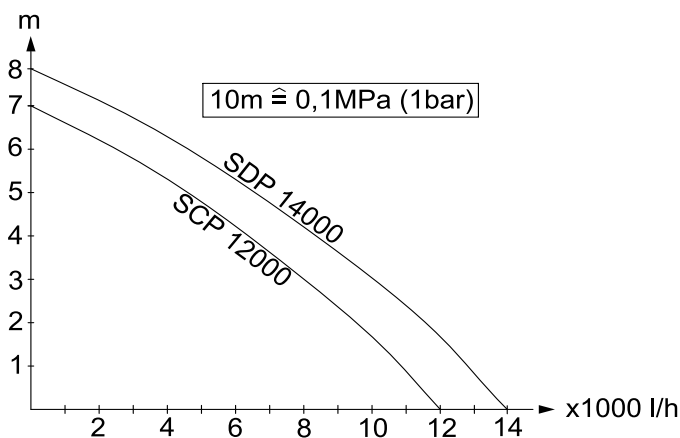
Kérdések vagy üzemzavar esetén Kärcher-telephelyünk szívesen segít Önnek. A címet lásd a hátoldalon.

Műszaki adatok

		SCP 12000	SDP 14000
Feszültség	V	230 - 240	230 - 240
Aramfajta	Hz	50	50
Teljesítmény P _{név}	W	600	800
Védelmi osztály		I	I
Max. szállított mennyiség*	l/h	12000	14000
Max. nyomás	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Max. szállítási magasság	m	7	8
Max. lemerülési mélység	m	9	9
A szállítható szennyeződés részecske max. szemcse nagysága	mm	5	25
Súly	kg	6,5	6,8

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

*A max. szállított mennyiség behelyezett visszacsapó szelep nélküli mérésből adódik.



A lehetséges szállított mennyiség annál nagyobb:

- minél kisebb a felszívási- és szállítási magasság
- minél nagyobb a használt tömlők átmérője
- minél rövidebbek a használt tömlők
- minél kevesebb nyomásvesztést okoz a csatlakoztatott tartozék

Obsah

Vyobrazení zařízení	CS - 3
Obecná upozornění	CS - 5
Bezpečnostní pokyny	CS - 6
Obsluha	CS - 7
Ošetřování, údržba	CS - 8
Přeprava	CS - 9
Ukládání	CS - 9
ES prohlášení o shodě	CS - 9
Zvláštní příslušenství	CS - 10
Pomoc při poruchách	CS - 11
Technické údaje	CS - 12

Obecná upozornění

Vážení zákazniku,



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Dále prosím dbejte na to, že nálepka "100% tested" se v žádném případě nesmí z čerpadla odstranit. Po odstranění nálepky přestává platit záruka na těsnost čerpadla.

Správné používání přístroje

Tento přístroj byl navržen pro domácí použití a není určen pro nároky profesionálního používání. Výrobce neručí za případné škody, které jsou zapříčiněny zacházením podle předpisů nebo chybnou obsluhou. Zařízení je převážně určeno k odvodňování při záplavách, ale lze ho rovněž využít při přečerpávání a vyčerpávání nádrží, k odběru vody ze studen a šachet a odčerpávání vody ze člunů a jachet za předpokladu, že se jedná o sladkou vodu.

Kapaliny schválené pro přepravu čerpadlem:

SCP 12000 (čerpadlo na čistou vodu)

- Voda se stupněm znečištění do zrnitosti 5 mm
- Bazénová voda (za předpokladu dávkování přísad podle určení)
- Prací louh

SDP 14000 (čerpadlo na znečištěnou vodu)

- Voda se stupněm znečištění do zrnitosti 25 mm
- všechny kapaliny čerpané čerpadlem SCP 12000

⚠ **Upozornění**

Tento přístroj není určen pro dopravu vody, kterou budou používat lidé.

Čerpat se nesmějí žíravé, snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzín, petrolej, nitroředidlo), tuky, oleje, slaná voda a odpadní vody ze záchodových zařízení a rovněž voda zabahněná, která má tekutost nižší než voda. Teplota čerpané kapaliny nesmí překračovat 35°C.

Zařízení není vhodné pro nepřerušovaný čerpací provoz ani jako stacionární instalace (např. zvedací zařízení, kašnové čerpadlo).

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Symbolsy použité v návodu k obsluze

⚠ **Pozor!**

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ **Upozornění**

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Bezpečnostní pokyny

⚠ **Smrtelné nebezpečí**

V případě nedodržení bezpečnostních pokynů vzniká nebezpečí smrti elektrickým proudem!

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.
- Všechny elektrické zástrčkové spoje je třeba umístit do oblasti chráněné proti zaplavení.
- Použití nevhodných prodlužovacích vedení může být nebezpečné. Venku používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu schválena a odpovídajícím způsobem

označena a která mají dostatečný průřez.

Zástrčka a spojka používaného prodlužovacího vedení musejí být chráněny proti stříkající vodě.

- Síťový kabel a kabel hladinového spínače nepoužívejte k přepravě ani k upevňování zařízení.
- Nevytahujte za připojovací kabel, ale za zástrčku.
- Síťový kabel netahejte přes ostré hrany a zamezte jeho skřípnutí.
- Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musí souhlasit s napětím uzemnění.
- Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.
- Berte zřetel na elektrická bezpečnostní zařízení:

Ponorná čerpadla se smějí v plaveckých bazénech, zahradních rybníčcích a kašnách provozovat pouze přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu se jmenovitým zbytkovým proudem maximálně 30 mA. Když jsou v plaveckém bazénu nebo zahradním rybníčku lidé, čerpadlo nesmí být v provozu.

Z bezpečnostních důvodů zásadě doporučujeme provozovat zařízení přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu (maximálně 30 mA).

Elektrické připojení smějí provádět pouze odborníci na elektroinstalaci.

Přitom je bezpodmínečně třeba dodržovat příslušná národní ustanovení!

V Rakousku musí být do čerpadel určených k použití v bazénech a zahradních rybníčcích, které jsou vybaveny napevno instalovaným přívodním vedením, přiváděn proud podle normy ÖVE (Rakouský svaz pro elektrotechniku) B/EN 60555 část 1 až 3 přes izolační transformátor s testem ÖVE, přičemž jmenovité napětí sekundáru nesmí překročit 230 V.

- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s

nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud ne ně nebude dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a nepoučí je o tom, jak se má zařízení používat. Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

Obsluha

Popis přístroje

- 1 Síťový kabel se zástrčkou
- 2 Hladinový spínač (IQ level senzor)
- 3 Odvzdušňovací tlačítko
- 4 Držadlo
- 5 Hadicová přípojka 1" (25,4 mm) a 1 1/4" (31,7 mm)
- 6 Ploché těsnění
- 7 Zpětný ventil
- 8 Vázací pásek

Příprava

Před uvedením čerpadla do provozu je bezpodmínečně třeba dodržovat bezpečnostní instrukce!

Ilustrace

→ Máme-li hadici 1 1/4" (31,7 mm), musí se hadicová přípojka nejprve odříznout.

Ilustrace

→ Vložte ploché těsnění do kusu pro připojení hadice.

Pokud má být zabráněno zpětnému toku vody v hadici resp. v čerpadle po jejich vypnutí, doporučujeme nasadit přiložený zpětný ventil. Před nasazením zpětného ventilu musí být odstraněno ploché těsnění. Dodržujte správnou polohu zabudování.

→ Přišroubujte hadicovou přípojku na čerpadlo

→ Hadici nasuňte na hadicovou přípojku a upevněte vhodnou hadicovou sponou

Upozornění:

Čím větší je průměr hadice a čím menší je délka hadice, tím vyšší je čerpací výkon.

Ilustrace

→ Při práci bez předřazeného filtru vyklepte sklopné patky (jen SCP 12000).

Předřazený filtr lze dostat jako zvláštní příslušenství.

Ilustrace

→ Nastavte IQ level senzor na požadovanou hladinu sepnutí. IQ level senzor je dle potřeby možné vyjmout směrem nahoru z vodící lišty a umístit zvlášť.

Ilustrace

→ Čerpadlo umístěte stabilně na pevný podklad do čerpané kapaliny nebo je ponořte na laně uvázaném za držadlo. Oblast sání nesmí být částečně nebo zcela blokována nečistotami.

Ilustrace

→ Při ustavení čerpadla je třeba dbát na to, že je čerpadlo sice možné ponořit až do max. ponorné hloubky (h1) 9 m, ale že má čerpadlo zároveň max. čerpací výšku (h2) 7 m (SCP 1200) resp. 8 m (SDP 14000).

Čerpací výška označuje rozdíl výšky mezi hladinou vody a výstupem vody na konci čerpací hadice. Aby bylo možné provádět čerpání, musí být dodržena max. čerpací výška. Toto musí být dodrženo po celou dobu čerpání, neboť se při klesání hladiny vody (díky čerpání) zvyšuje čerpací výška.

Provoz

Aby čerpadlo samostatně sálo, musí hladina kapaliny činit alespoň 3 cm (SCP 12000), případně 8 cm (SDP 14000). Jestliže je hladina kapaliny nižší než 4 cm (jen SCP 12000), postupujte podle popisu v kapitole Vysávání naplocho.

→ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

IQ level senzor řídí proces čerpání. Jakmile hladina kapaliny dosáhne k IQ level senzoru, čerpadlo se zapne. Jestliže hladina kapaliny poklesne pod IQ level senzor, čerpadlo se za 1060 vteřin, podle podmínek prostředí, automaticky vypne. Přizpůsobení na potřebný doběh / dobu čerpání provede čerpadlo automaticky. Toto nastavení zůstává uloženo po dobu 24 hodin, resp. dokud není odpojena síťová přípojka. Pokud je síťová přípojka odpojena dříve než uběhne 24 hodin nebo po uplynutí 24 hodin, přepne čerpadlo dobu doběhu / dobu čerpání automaticky na výchozí hodnotu 10 vteřin.

Optimalizace doby doběhu / doby čerpání zabraňuje častému zapínání a vypínání čerpadla při rychlém stoupání hladiny vody. V tomto případě pracuje čerpadlo tím efektivněji, čím výše je upevněný IQ level senzor.

Upozornění:

Provoz nasucho vede ke zvýšenému opotřebení, Při běhu nasucho čerpadlo do 3 minut vypněte.

Vysávání naplocho (jen SCP 12000)

Při vysávání naplocho lze odsávat kapaliny až do zbytkové výšky 1 mm.

- Zaklopte sklopné patky
- Nastavte IQ level senzor na nejnižší spínací výšku (zcela naspodu vodící lišty).
- U zbytků kapalin s hladinou nižší než 20 mm stiskněte odvětrávací tlačítko nebo několikrát zastrčte a vytáhněte zástrčku čerpadla, dokud nezačne být kapalina nasávána.

Ukončení provozu

→ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ošetřování, údržba

⚠ **Pozor!**

Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.

Péče

Informace

Nečistoty se mohou usazovat a vyvolávat funkční poruchy.

- Po každém použití propláchněte čerpadlo čistou vodou.
Po čerpání kapalin zvláště pak vody s obsahem chlóru zůstávají usazeniny.
- K zajištění spolehlivého spínání čerpadla je třeba pravidelně provádět čištění IQ level senzoru hadrem (cca. každé 2 - 3 měsíce).

Údržba

Údržba přístroje není nutná.

Přeprava

Pozor

Aby bylo zabráněno poraněním nebo nehodám při přepravě, berte ohled na hmotnost přístroje (viz. technické údaje).

Ruční přeprava

→ Zařízení zvedněte za držadlo a přeneste je.

Přeprava ve vozidle

→ Zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

Ukládání

Pozor

Aby bylo zabráněno poraněním nebo nehodám, zohledněte při výběru místa uskladnění hmotnost přístroje (viz. technické údaje).

Uložení přístroje

→ Zařízení ukládejte na místě, kde nemrzne.

ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Čerpadlo
Typ: 1.645-xxx

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES

Použité harmonizační normy


EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Použité specifikace:

EN 60335–2–41

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednateilství


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Zvláštní příslušenství

Ilustrace dále uváděných speciálních příslušenství najdete na stránce 4 tohoto návodu.

6.997-346.0	Sací hadice metrové zboží 1" (25,4 mm) 25 m	Spirálová hadice odolná proti vakuu, lze přizpůsobit na individuální délku v kombinaci s přípojkami a sacím filtrem použitelná jako samostatná sací souprava
6.997-353.0	Předřazený filtr z nerezové oceli	Odnímatelný předřazený filtr z nerezové oceli zvyšuje funkční bezpečnost ponorného čerpadla a chrání oběžné kolo čerpadla před ucpáním.
6.997-418.0	Připojovací závit G1 1/4 (41,9 mm) včetně zpětného ventilu	Vakuu odolné připojení hadic k čerpadlu. Vhodné pro hadice 1" (25,4 mm) nebo 1 1/4" (31,7 mm). Pomocí připojovací objímky G 1 1/4 (41,9 mm), včetně převlečné matice, dvou připojovacích kusů pro hadice, plochého těsnění a zpětného ventilu. Chcete-li zabránit zpětnému toku vody do čerpadla, nasadte místo plochého těsnění zpětný ventil.
6.997-419.0	Plochá hadice - sada 1" (25,4 mm), 10 m	Pružná plochá hadice z PVC a textilní přízová vložka s pozinkovanou hadicovou sponou 25-40 mm. Obzvláště doporučované k odčerpávání vody při záplavách. Max. provozní tlak: 0,4-0,5 MPa (4-5 barů).

Pomoc při poruchách

⚠ **Pozor!**

Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Porucha	Příčina	Odstranění
Klesá čerpací výkon	Oblast sání je ucpaná	Vytáhněte zástrčku a vyčistěte oblast sání
Čerpací výkon je příliš nízký	Čerpací výkon čerpadla je závislý na výtlačné výšce, průměru hadice a délce hadice	Dodržujte maximální výtlačnou výšku viz technické údaje, případně zvolte jiný průměr hadice nebo jinou délku hadice
Čerpadlo běží, ale nečerpá	Vzduch v čerpadle	Stiskněte od vzdušňovací tlačítko nebo několikrát zastrčte a vytáhněte zástrčku čerpadla, dokud nezačne být kapalina nasávána.
	Oblast sání je ucpaná	Vytáhněte zástrčku a vyčistěte oblast sání
	Hladina vody nižší než minimální stav vody	Je-li to možné, ponořte čerpadlo hlouběji do čerpané kapaliny nebo v případě SCP 12000 postupujte podle popisu v kapitole Vysávání naplocho.
	Byla překročena max. čerpací výška	Přizpůsobit max. čerpací výšku podle popisu v kapitole Příprava / obrázek G.
Čerpadlo nenabíhá nebo se za provozu náhle zastaví	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte pojistky a elektrické spoje
	Spínač ochrany motoru vypnul motor kvůli přehřátí	Vytáhněte síťovou zástrčku, nechte čerpadlo vychladnout, vyčistěte oblast sání, zabraňte chodu na sucho
	Částice nečistoty se zaklínily v oblasti sání	Vytáhněte zástrčku a vyčistěte oblast sání
	IQ level senzor zastavuje čerpadlo	Zkontrolujte polohu IQ level senzoru.
Čerpadlo se nevypíná nebo nezapíná přesto, že je nastaven IQ level senzor.	IQ level senzor je zanesen	Vyčistěte IQ level senzor čistou vodou a hadrem.
Čerpadlo se několikrát za sebou vypne a zapne	Zpětná voda z hadice uvádí čerpadlo opět do provozu	Použijte přiložený zpětný ventil

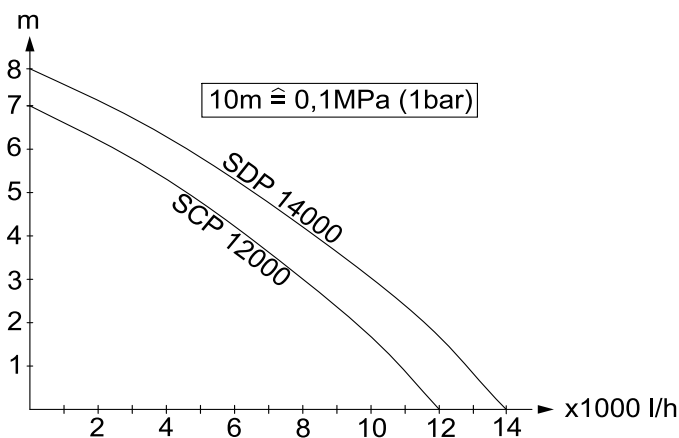
Při eventuelních dotazech či poruchách se s důvěrou obraťte na jakoukoli pobočku firmy Kärcher. Adresy poboček najdete na zadní straně.

Technické údaje

		SCP 12000	SDP 14000
Napětí	V	230 - 240	230 - 240
Druh proudu	Hz	50	50
Výkon P_{jmen}	W	600	800
Třída krytí		I	I
Max. výkon čerpadla*	l/h	12000	14000
Max. tlak	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Max. výtlačná výška	m	7	8
Maximální hloubka ponoru	m	9	9
Max. zrnitost čerpatelných kalových částic	mm	5	25
Hmotnost	kg	6,5	6,8

Technické změny vyhrazeny.

*Max. výkon čerpadla vyplývá z měření bez vloženého zpětného ventilu.



Možný výkon čerpadla je tím větší:

- čím menší jsou sací a čerpací výšky
- čím větší jsou průměry používaných hadic
- čím kratší jsou používané hadice
- čím menší ztrátu tlaku způsobuje připojené příslušenství

Obsah

Zobrazenie zariadenia	SK - 3
Všeobecné pokyny	SK - 5
Bezpečnostné pokyny	SK - 6
Obsluha	SK - 7
Ošetrovanie, údržba	SK - 8
Transport	SK - 9
Uskladnenie	SK - 9
Vyhlasenie CE	SK - 9
Špeciálne príslušenstvo	SK - 10
Pomoc pri poruchách	SK - 11
Technické údaje	SK - 12

Všeobecné pokyny

Vážení zákazník,



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Okrem toho zohľadnite, že z čerpadla sa v žiadnom prípade nesmie odstraňovať nálepka „100% odskúšaný“. Po odstránení nálepky už viac neplatí záruka na tesnosť čerpadla.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento prístroj bol vyvinutý na súkromné účely a nie je určený znášať nároky priemyselného používania.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybou obsluhou.

Prístroj je určený hlavne na odvodnenie v prípade záplav, ale aj na prečerpávanie a odčerpávanie z nádrží, na odber vody zo studní a šácht ako aj na odstránenie vody z člnov a jacht, pokiaľ sa jedná o sladkú vodu.

Prípustné odčerpávané kvapaliny SCP 12000 (čerpadlo na čistú vodu)

- Voda so stupňom znečistenia až do veľkosti zŕn 5mm
- Voda z kúpalísk (s predpokladom správneho dávkovania aditív)
- Umývací lúh

SDP 14000 (čerpadlo na znečistenú vodu)

- Voda so stupňom znečistenia až do veľkosti zŕn 25mm
- všetky prečerpávané kvapaliny čerpadla SCP 12000

⚠ **Pozor**

Zariadenie nie je určené na čerpanie vody pre priamu spotrebu osobami. Nesmú byť prečerpávané leptavé, mierne horľavé alebo výbušné látky (napr. benzín, petrolej, nitroriedidlo), mazivá, oleje, slaná voda, odpadová voda zo záchodov a zakalená voda, ktorá netečie tak ako normálna voda. Teplota požadovanej kvapaliny nesmie prekročiť 35°C.

Prístroj nie je vhodný pre neprerušovanú prevádzku čerpadla alebo ako statická inštalácia (napr. zdvíhacie zariadenie, čerpadlo vo fontáne).

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznicky servis.

Symboly v návode na obsluhu

⚠ **Nebezpečenstvo**

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ **Pozor**

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade novej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Bezpečnostné pokyny

⚠ **Nebezpečenstvo ohrozenia života**

Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov vznikne nebezpečenstvo ohrozenia života zasiahnutím elektrickým prúdom!

- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- Všetky elektrické zástrčky je nutné namontovať v oblasti bezpečnej proti záplavám.
- Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča. Konektor a spojka použitého predlžovacieho kábla musia byť vodotesné.

- Sieťový pripojovací kábel a kábel spínača hladiny nepoužívajte na nosenie alebo upevnenie prístroja.
 - Pri odpájaní prístroja od elektrickej siete neťahajte za pripojovací kábel, ale za zástrčku.
 - Kábel pripojenia k sieti neťahajte cez ostré hrany a neprikvajte ho.
 - Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napätím zásuvky.
 - Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.
 - Dbajte na elektrické ochranné zariadenia:
Ponorné čerpadlá je možné prevádzkovať v plaveckých bazénoch, záhradných rybníkoch a fontánach len s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu s menovitým poruchovým prúdom max. 30mA. Ak sa v plaveckých bazénoch alebo záhradných rybníkoch nachádzajú osoby, čerpadlo sa nesmie prevádzkovať.
Z bezpečnostných dôvodov v zásade odporúčame, aby sa prístroj prevádzkoval s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu (max. 30mA).
Elektrické zapojenie môže vykonať len odborný elektrikár. Preto je bezpodmienečne nutné dodržať národné predpisy!
- V Rakúsku** musia byť čerpadlá, ktoré sú vybavené pevnými prípojkami, pri použití v plaveckých bazénoch a záhradných rybníkoch napájané podľa ÖVE B/EN 60555 časť 1 až 3, z oddelovacieho transformátora preskúšaného ÖVE, pričom nesmie byť prekročené sekundárne menovité napätie 230V.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. nedostatkom skúseností a znalostí,

musia byť pod dozorom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť alebo musia od nich obdržať pokyny, ako zariadenie používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.

Obsluha

Popis prístroja

- 1 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
- 2 Spínač hladiny (IQ Level Sensor)
- 3 Odvzdušňovacie tlačidlo
- 4 Rukoväť
- 5 Hadicová prípojka 1" (25,4 mm) a 1 1/4" (31,7 mm)
- 6 Ploché tesnenie
- 7 Spätný ventil
- 8 Spojka kábla

Príprava

Pred uvedením čerpadla je bezpodmienečne nutné dodržať bezpečnostné pokyny!

Obrázok A

→ U 1 1/4" (31,7 mm) hadice sa musí hadicová prípojka vopred odrezať.

Obrázok B

→ Ploché tesnenie vložte dielu na pripojenie hadice.

Aby sa zabránilo tomu, že sa voda stojaca v hadici resp. v čerpadle po jeho vypnutí vráti späť, odporúča sa použitie priloženého spätného ventilu. Pred nasadením spätného ventilu sa musí odstrániť ploché tesnenie. Dbajte na správnu montážnu polohu.

→ Hadicovú prípojku naskrutkujte na čerpadlo

→ Hadicu nasuňte na hadicovú prípojku a upevnite pomocou vhodnej hadicovej spony

Upozornenie:

Čím je väčší priemer hadice a hadica je kratšia, tým vyšší je dopravný výkon.

Obrázok C

→ Počas prác bez predradeného filtra vyklopte vyklápacie nohy (len u SCP 12000).

Predradený filter získate ako špeciálne príslušenstvo.

Obrázok D

→ Nastavte spínač hladiny IQ na požadovanú spínaciu výšku. Spínač hladiny IQ sa dá podľa potreby vybrať smerom hore z vodiacej lišty a osobitne uložiť.

Obrázok E

→ Čerpadlo bezpečne postavte do prečerpávanej kvapaliny na pevný podklad alebo namočte pomocou lana prevlečeného cez nosný držiak. Priestor nasávania sa nesmie celkom alebo čiastočne upchať.

Obrázok F

→ Pri inštalácii čerpadla musíte rešpektovať to, že čerpadlo sa dá síce ponoriť až do max. hĺbky ponoru (h1) 9 m, ale má iba max. výšku čerpania (h2) 7 m (SDP 1200) alebo 8 m (SCP 14000).

Výška čerpania označuje výškový rozdiel medzi hladinou vody a výtokom vody na konci čerpacej hadice. Aby mohlo čerpadlo čerpať, musí sa dodržiavať max. výška čerpania. Na to musíte dávať pozor počas kompletneho priebehu čerpania, pretože s klesajúcou vodou (odčerpávaním) sa zväčšuje výška čerpania.

Prevádzka

Aby čerpadlo samo nasávalo, musí byť hladina kvapaliny najmenej 3cm (SCP 12000) popr. 8cm (SDP 14000).

Ak je hladina kvapaliny nižšia ako 4cm (len u SCP 12000), ako bolo popísané v kapitole ploché vysávanie.

→ Zastrčte sieťovú zástrčku.

Spínač hladiny IQ riadi čerpací proces.

Ak stav kvapaliny dosiahne spínač hladiny IQ, čerpadlo sa spustí. Ak stav kvapaliny klesne pod spínač hladiny IQ, čerpadlo sa po 10 - 60 sekundách automaticky vypne, aby sa prispôbilo okolitým podmienkam. Prispôbenie na potrebný čas dobehu / dobu čerpania vykonáva čerpadlo automaticky. Toto nastavenie zostáva uložené maximálne 24 hodín, resp. kým sa nevytiahne sieťová zástrčka zo zásuvky. Ak sa sieťová zástrčka po uplynutí 24 hodín vytiahne alebo ak uplynie 24 hodín, čerpadlo automaticky nastaví čas dobehu / dobu čerpania na východziu hodnotu 10 sekúnd.

Optimalizácia času dobehu / doby čerpania zabráni častému zapínaniu a vypínaniu čerpadla pri rýchlo stúpajúcej hladine vody. V takom prípade čerpadlo pracuje o to efektívnejšie, čím je spínač hladiny IQ umiestnený vyššie.

Upozornenie:

Suchý chod spôsobuje zvýšenie opotrebenia, pri suchom chode musíte vypnúť čerpadlo do 3 minút.

Ploché vysávanie (len SCP 12000)

V prevádzke s plochým vysávaním sa môžu vysať kvapaliny až do výšky 1 mm.

→ Sklopenie sklápacích nôh

→ Nastavte spínač hladiny IQ na najnižšiu spínaciu polohu (celkom dole na vodiacej lište).

→ U zvýšených kvapalín s výškou menej ako 20 mm stlačte odvzdušňovacie tlačidlo alebo viackrát zasuňte a vysuňte sieťovú zástrčku čerpadla, kým sa kvapalina nevysaje.

Ukončenie práce

→ Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Ošetrovanie, údržba

⚠ Nebezpečenstvo

Pred každým ošetrením a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku.

Ošetrovanie

Upozornenie

Nečistoty sa môžu usadiť a spôsobiť poruchy funkcie.

→ Čerpadlo je nutné po každom použití prepláchnuť čistou vodou.

Hlavne po doprave vody s obsahom chlóru alebo iných kvapalín, ktoré zanechávajú usadeniny.

→ Aby sa zabezpečilo spoľahlivé zapínanie čerpadla, musí sa spínač hladiny IQ pravidelne čistiť handričkou (najmenej každé 2 -3 mesiace).

Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

Transport

Pozor

Aby sa pri preprave zabránilo vzniku nehôd alebo zranení, zohľadnite hmotnosť prístroja (viď technické údaje).

Ručná preprava

→ Zariadenie zdvihnite a prenášajte za prenosný držiak.

Preprava vo vozidlách

→ Prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

Uskladnenie

Pozor

Aby sa pri výbere miesta skladovania zabránilo vzniku nehôd alebo zranení, zohľadnite hmotnosť prístroja (viď technické údaje).

Uskladnenie prístroja

→ Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.

Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Čerpadlo
Typ: 1.645-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES

Uplatňované harmonizované normy:


EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Použité špecifikácie:

EN 60335-2-41

Podpísaný jednáajú v poverení a s plnou mocou jednatelstva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Špeciálne príslušenstvo

Obrázky nasledovného špeciálneho príslušenstva nájdete na strane 4 tohto návodu.

6.997-346.0	Vysávací hadica metrový tovar 1" (25,4mm) 25m	Vákuová špirálová hadica pre narezanie jednotlivých dĺžok hadíc. Kombinuje sa s pripojovacími dielmi a vysávacím filtrom ako individuálne armatúry vysávacieho potrubia.
6.997-353.0	Predradený filter z ušľachtilej nehrdzavejúcej ocele.	Odoberateľný predradený filter z ušľachtilej nehrdzavejúcej ocele zvyšuje funkčnú bezpečnosť ponorného čerpadla a chráni obežné koleso čerpadla pred upchatím.
6.997-418.0	Spojovací kus čerpadla G1 1/4 (41,9 mm) vrát. spätného nárazového ventilu	Vákuová prípojka hadíc k čerpadlu. Vhodná pre 1"(25,4 mm) alebo 1 1/4"(31,7 mm) hadice. So spojovacím závitom G 1 1/4 (41,9 mm), vrát. prevlečnej matice, dvoch spojovacích kusov čerpadla, plochého tesnenia a spätného nárazového ventilu. Spätný ventil nasadte namiesto plochého tesnenia, aby sa zabránilo spätnému prítoku vody do čerpadla.
6.997-419.0	Prírubová hadica - súprava 1" (25,4 mm), 10 m	Pružná plochá hadica z PVC a vložky z textilnej tkaniny s pozinkovanou svorkou hadice 25-40 mm. Mimoriadne odporúčaná pri záplavách na odvádzanie vody. Max. prevádzkový tlak: 0,4-0,5 MPa (4-5 bar).

Pomoc pri poruchách

Nebezpečenstvo

Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prečerpávací výkon klesá	Upchatý priestor nasávania	Vytiahnite sieťovú zástrčku a priestor nasávania vyčistite
Prečerpávací výkon je príliš nízky	Dopravný výkon čerpadla je závislý od dopravnej výšky, priemeru a dĺžky hadice.	Dodržte maximálnu dopravnú výšku. Viď technické údaje. Prípadne zvolte iný priemer alebo dĺžku hadice.
Čerpadlo beží, ale nečerpá	Vzduch v čerpadle	Stlačte odvzdušňovacie tlačidlo alebo sieťovú zástrčku čerpadla viackrát zasuňte a vyťahnite, kým sa kvapalina nezačne nasávať.
	Upchatý priestor nasávania	Vytiahnite sieťovú zástrčku a priestor nasávania vyčistite
	Hladina vody pod minimálnou hladinou	Čerpadlo, ak je možné namočte hlbšie do prečerpávanej kvapaliny alebo u SCP 12000 postupujte tak, ako je popísané v kapitole Ploché vysávanie.
	Max. prečerpávací výška prekročená	Max. prečerpávací výška sa musí prispôsobiť podľa popisu v kapitole Príprava / Obrázok G.
Čerpadlo sa nerozbehne alebo zostáva počas prevádzky odrazu stáť	Prerušené elektrické napájanie	Kontrola poistiek a elektrických spojov
	Ochranná poistka motora vypla motor v dôsledku jeho prehriatia.	Sieťovú zástrčku vyťahnite, čerpadlo nechajte ochladiť, vyčistite priestor nasávania, zabráňte chodu na sucho
	V priestore nasávania sú zachytené častice nečistôt	Vytiahnite sieťovú zástrčku a priestor nasávania vyčistite
	Spínač hladiny IQ zastaví čerpadlo	Skontrolujte polohu spínača hladiny IQ.
Čerpadlo sa napriek nastavenému spínaču hladiny IQ viac nevypne ani nezapne	Snímač hladiny IQ je znečistený	Snímač hladiny IQ vyčistite čistou vodou a handrou.
Čerpadlo sa viackrát za sebou zapne a vypne	Spätne tečúca voda z hadice opäť zapne čerpadlo	Použite priložený spätný ventil

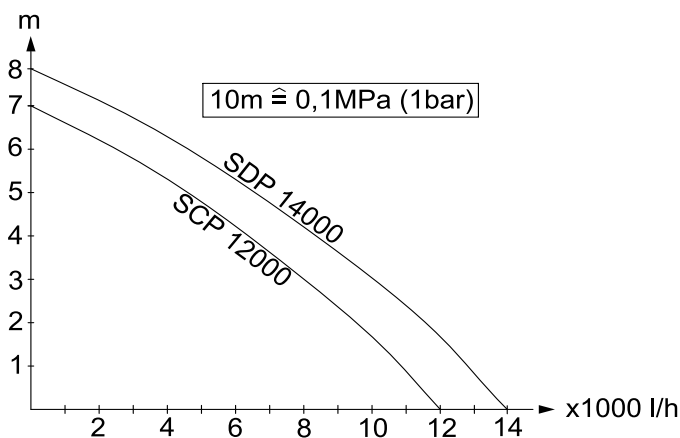
V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka Kärcher. Adresu nájdete na zadnej strane.

Technické údaje

		SCP 12000	SDP 14000
Napätie	V	230 - 240	230 - 240
Druh prúdu	Hz	50	50
Výkon P_{men}	W	600	800
Krytie		I	I
Max. dopravované množstvo*	l/h	12000	14000
Max. tlak	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Max. prečerpávacía výška	m	7	8
Max. ponorná hĺbka	m	9	9
Max. veľkosť zŕn prečerpávaných častíc nečistôt	mm	5	25
Hmotnosť	kg	6,5	6,8

Technické zmeny vyhradené!

*Max. dopravované množstvo sa zistí z merania bez nasadeného spätného ventilu.



Možné dopravované množstvo je o to väčšie:

- čím menšie sú nasávacie a dopravné výšky
- čím väčšie sú priemery používaných hadíc
- o čo kratšie sú používané hadice
- čím menšia je spôsobená tlaková strata pripojeného príslušenstva

Vsebinsko kazalo

Slika naprave	SL - 3
Splošna navodila	SL - 5
Varnostna navodila	SL - 6
Uporaba	SL - 7
Čiščenje, vzdrževanje	SL - 8
Transport	SL - 9
Skladiščenje	SL - 9
CE izjava	SL - 9
Poseben pribor	SL - 10
Pomoč pri motnjah	SL - 11
Tehnični podatki	SL - 12

Splošna navodila

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Upošteвайте nadalje, da se nalepke „100% Tested“ v nobenem primeru ne sme odstraniti s črpalke. Po odstranitvi nalepke garancija za tesnost črpalke ni več zagotovljena.

Namenska uporaba

Ta naprava je razvita za privatno uporabo in ne izpolnjuje zahtev za uporabo v industriji.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je povzročena zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Stroj je namenjen pretežno za odvodnjavanje pri poplavah, pa tudi za prečrpavanje in izčrpavanje zbiralnikov, za odvzem vode iz vodnjakov in jaškov, ter za odvodnjavanje čolnov in jaht, v kolikor gre za sladko vodo.

Dovoljene pretočne tekočine:

SCP 12000 (črpalka za čisto vodo)

- Voda s stopnjo onesnaženja do zrnatosti 5 mm
- Bazenska voda (pogoj je namensko doziranje aditivov)
- Pralni lug

SDP 14000 (črpalka za umazano vodo)

- Voda s stopnjo onesnaženosti do debeline zrn 25mm
- Vse tekočine za črpanje črpalke SCP 12000

⚠ **Opozorilo**

Aparat ni namenjen transportu vode za uporabo ljudi.

Črpati se ne smejo jedke, lahko gorljive ali eksplozivne snovi (npr. bencin, petrolej, nitro razredčina), maščobe, olja, slanica in odpadne vode iz straniščnih naprav in blatna voda, ki ima manjšo tekočnost kot voda.

Temperatura črpane tekočine ne sme preseči 35°C.

Stroj ni primeren za neprekinjeno črpanje ali kot stacionarna instalacija (npr. dvizhna naprava, črpalka za vodnjak).

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo.

Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Simboli v navodilu za uporabo

⚠ **Nevarnost**

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ **Opozorilo**

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Varnostna navodila

⚠ **Smrtna nevarnost**

V primeru neupoštevanja varnostnih napotkov obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

- Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovan priključni vodnik naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak takoj zamenja.
- Vse električne vtične povezave se morajo namestiti v suhem območju, ki je varno pred zmočenjem.
- Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable z zadostnim prerezom vodnikov. Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti zaščitena pred škropljenjem.
- Omrežni priključni kabel in kabel nivojskega stikala ne smete uporabljati za transport ali pritrditev naprave.

- Za odklop od omrežja ne vlecite priključnega kabla, temveč izvlecite vtič iz vtičnice.
- Omrežnega priključnega kabla ne vlecite preko ostrih robov in pazite, da se ne zatika.
- Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije.
- Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.
- Upoštevajte električne zaščitne priprave:
Potopne črpalke smejo v plavalnih bazenih, vrtnih ribnikih in vodometih obratovati le preko tokovnega zaščitnega stikala z nazivnim diferenčnim tokom maks. 30mA. Če se v plavalnih bazenih ali vrtnih ribnikih nahajajo osebe, črpalka ne sme obratovati.
Iz varnostnih razlogov na splošno priporočamo, da naprava obratuje preko tokovnega zaščitnega stikala (maks. 30mA).
Električno priključitev sme izvesti le elektrostrokovnjak. Obvezno se morajo upoštevati nacionalni predpisi!
V Avstriji se morajo črpalke za uporabo v plavalnih bazenih in vrtnih ribnikih, ki so opremljene s fiksnim priključnim vodnikom, po ÖVE B/EN 60555 del 1 do 3, napajati preko ÖVE-preizkušene ga ločilnega transformatorja, pri čemer nazivna napetost sekundarno ne sme presegati 230V.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali zaradi pomanjkanja potrebnega znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe, ki skrbi za njihovo varnost, ali jim le ta nudi potrebne napotke o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.

Uporaba

Opis naprave

- 1 Omrežni priključni kabel z vtičem
- 2 Nivojsko stikalo (IQ Level Sensor)
- 3 Tipka za odzračevanje
- 4 Ročaj
- 5 Priključek gibke cevi 1" (25,4 mm) in 1 1/4" (31,7 mm)
- 6 Ploščato tesnilo
- 7 Protipovratni ventil
- 8 Vezej kabla

Priprave

Pred zagonom črpalke je obvezno potrebno upoštevati varnostne napotke!

Slika A

- Pri 1 1/4" (31,7 mm) gibki cevi je potrebno priključek gibke cevi predhodno odžagati.

Slika B

- Ploščato tesnilo položite v priključni del gibke cevi.
- Če je potrebno preprečiti, da voda, ki stoji v gibki cevi oz. preko črpalke po njenem izklopu teče nazaj, se priporoča uporaba priloženega protipovratnega ventila. Pred vstavljanjem protipovratnega ventila je potrebno ploščato tesnilo odstraniti. Pazite na pravilen vgradni položaj.
- Priključek gibke cevi privijte na črpalko
- Gibko cev potisnite na priključek in jo z ustrežno objemko za gibko cev pritrdite

Opozorilo:

Čim večji je premer gibke cevi in čim krajša je dolžina gibke cevi, toliko večja je črpalna zmogljivost.

Slika C

- Pri delih brez predfiltra razklopite zložljive nogice (le SCP 12000). Predfilter se dobi kot posebni pribor.

Slika D

- IQ Level Sensor nastavite na zeleno vklopno višino.
- IQ Level Sensor s lahko po potrebi sname navzgor iz vodila in ločeno namesti.

Slika E

- Črpalko namestite stabilno na trdno podlago v črpamo tekočino ali jo potopite v vrvo, ki je pritrjena na nosilnem ročaju.
- Sesalno območje ne sme biti povsem ali delno blokirano z umazanijo.

Slika F

- Pri postavljanju črpalke je potrebno upoštevati, da se črpalko sicer lahko potopi do max. potopne globine (h1) 9 m, vendar pa ima max. višino črpanje (h2) le 7 m (SCP 1200) oz. 8 m (SDP 14000).

Višina črpanja označuje višinsko razliko med gladino vode in izstopom vode na koncu gibke črpalne cevi. Da črpalka črpa, je potrebno upoštevati max. višino črpanja. To je potrebno upoštevati preko celotnega poteka črpanja, ker s padajočo gladino vode (zaradi izčrpanja) višina črpanja narašča.

Obratovanje

Da bi črpalka lahko samostojno črpala, mora nivo tekočine znašati najmanj 3cm (SCP 12000), oz. 8cm (SDP 14000). Če je nivo tekočine manjše od 4cm (le SCP 12000), postopajte kot je opisano v poglavju Plitvo sesanje.

→ Vtaknite omrežni vtič.

IQ Level Sensor vodi postopek črpanja. Če nivo tekočine doseže IQ Level Sensor, se črpalka zažene. Če nivo tekočine pade pod IQ Level Sensor, se črpalka po 10 - 60 sekundah, prilagojeno pogojem okolice, avtomatsko izklopi. Prilagoditev potrebnemu naknadnemu teku / času črpanja črpalka izvede avtomatično. Ta nastavitev ostane shranjena za 24 ur, oz. dokler se ne izvleče omrežnega vtiča. Če se omrežni vtič izvleče pred potekom 24 ur ali je 24 ur poteklo, črpalka avtomatično nastavi naknadni tek / čas črpanja na izhodiščno vrednost 10 sekund. Optimiranje naknadnega teka /časa črpanja preprečuje pogosto vklapljanje in izklapljanje črpalke pri hitro naraščajočem nivoju vode. V tem primeru dela črpalka toliko bolj učinkovito, kolikor višje je IQ Lever Sensor nameščen.

Opozorilo:

Suhi tek vodi do povečane obrabe, pri suhem teku črpalko izklopite v roku 3 minut.

Plitvo sesanje (le SCP 12000)

Pri plitvem sesanju se lahko izsesajo tekočine do preostale višine 1 mm.

- Sklopite zložljive nogice
- IQ Level Sensor nastavite na najnižjo pretično višino (povsem spodaj na vodilu).
- Pri preostalih tekočinah z višino manj kot 20 mm pritisnite tipko za odzračevanje, ali omrežni vtič črpalke večkrat vklopite in izklopite, dokler tekočina ni posesana.

Zaključek delovanja

→ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Čiščenje, vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Nega

Napotek

Umazanija se lahko nalaga in vodi do motenj v delovanju.

- Črpalko po vsaki uporabi sperite s čisto vodo.
Še posebej po črpanju klorirane vode ali drugih tekočin, ki puščajo za seboj ostanke.
- Da zagotovite zanesljivo preklapljanje črpalke, je potrebno IQ Level Sensor redno (približno vsaka 2 - 3 mesece) očistiti s krpo.

Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

Transport

Pozor

Da preprečite nesreče ali poškodbe, pri transportu upoštevajte težo naprave (glejte tehnične podatke).

Ročni transport

→ Dvignite stroj s pomočjo nosilnega ročaja in ga nesite.

Transport v vozilih

→ Napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

Skladiščenje

Pozor

Da preprečite nesreče ali poškodbe, pri izbiri kraja shranjevanja upoštevajte težo naprave (glejte tehnične podatke).

Shranjevanje naprave

→ Črpalko pospravite na mesto, kjer ni zmrzali.

CE izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.


Proizvod: Črpalka
Tip: 1.645-xxx

Zadevne ES-direktive:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES

Uporabljene usklajene norme:
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008
Uporabne specifikacije:
EN 60335-2-41

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Poseben pribor

Slike v nadaljevanju navedenega posebnega pribora boste našli na strani 4 tega navodila.

6.997-346.0	Metrška sesalna cev 1" (25,4mm) 25m	Vakuumsko odporna spiralna cev za prilagoditev individualnih dolžin cevi. V kombinaciji s priključnimi deli in sesalnim filtrom uporabljiva kot individualna sesalna garnitura.
6.997-353.0	Predfilter iz plemenitega jekla	Snemljiv predfilter iz plemenitega jekla povečuje varnost delovanja potopne črpalke in ščiti gonilnik črpalke pred zamašitvijo.
6.997-418.0	Priključni del črpalke G1 1/4 (41,9 mm) vklj. s protipovratnim ventilom	Vakuumsko odporna priključitev gibkih cevi na črpalko. Primerno za 1" (25,4 mm) ali 1 1/4" (31,7 mm) gibke cevi. Z G 1 1/4 (41,9 mm) priključnim navojem, vklj. s slepo matico, dvema priključnimi deli črpalke, ploščatim tesnilom in protipovratnim ventilom. Da preprečite vračanje vode v črpalko, vstavite protipovratni ventil namesto ploščatega tesnila.
6.997-419.0	Ploščata gibka cev - set 1" (25,4 mm), 10 m	Fleksibilna ploščata gibka cev iz PVC in tekstilni vložek s pocinkano cevno objemko 25-40 mm. Posebej priporočljivo pri poplavih za odvajanje vode. Max. delovni tlak: 0,4-0,5 MPa (4-5 bar).

Pomoč pri motnjah

⚠ **Nevarnost**

Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Motnja	Vzrok	Odprava
Črpalna moč upada	Območje vsesavanja je zamašeno	Izvlecite omrežni vtič in očistite območje vsesavanja
Črpalna moč je premajhna	Črpalna zmogljivost črpalke je odvisna od višine črpanja, premera gibke cevi in dolžine gibke cevi.	Upoštevajte max. višino črpanja, glejte tehnične podatke, po potrebi izberite drug premer gibke cevi ali drugo dolžino gibke cevi.
Črpalna teče, vendar ne črpa	V črpalni je zrak	Pritisnite tipko za odzračevanje ali večkrat vklopite in izklopite omrežni vtič črpalke, dokler tekočina ni posesana.
	Območje vsesavanja je zamašeno	Izvlecite omrežni vtič in očistite območje vsesavanja
	Vodna gladina pod najnižjim nivojem vode	Če je mogoče, črpalno potopite globlje v tekočino za črpanje ali pri SCP 12000 postopajte, kot je opisano v poglavju plitvo sesanje.
	Max. višina črpanja prekoračena	Prilagodite max. višino črpanja, v skladu z opisom v poglavju Priprave / slika G.
Črpalna ne steče ali med obratovanjem nenadoma obstane	Prekinjeno električno napajanje	Preverite varovalke in električne povezave
	Zaščitno stikalo motorja je izklopilo motor zaradi pregretja.	Izvlecite omrežni vtič, pustite, da se črpalna ohladi, očistite območje vsesavanja, preprečite suhi tek
	Delci umazanije so se zataknili v območju vsesavanja	Izvlecite omrežni vtič in očistite območje vsesavanja
	IQ Level Sensor ustavlja črpalno	Preverite položaj IQ Level Sensor-ja.
Črpalna se kljub nastavljenemu IQ Level Sensor-ju ne izklopi ali vklopi več	IQ Level Sensor je umazan	IQ Level Sensor očistite s čisto vodo in krpo.
Črpalna se večkrat zaporedoma vkloplja in izkloplja	Voda, ki teče nazaj iz gibke cevi, ponovno vklopi črpalno	Uporabite priloženi protipovratni ventil

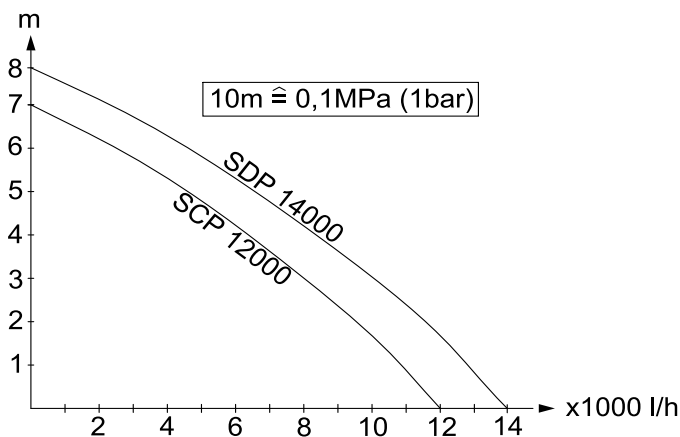
V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo Kärcher podružnico. Naslov glejte na hrbtni strani.

Tehnični podatki

		SCP 12000	SDP 14000
Napetost	V	230 - 240	230 - 240
Vrsta toka	Hz	50	50
Moč P _{nazivna}	W	600	800
Razred zaščite		I	I
Max. pretok*	l/h	12000	14000
Maks. tlak	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Maks. črpalna višina	m	7	8
Maks. potopna globina	m	9	9
Maks. zrnatost prečrpanih delcev umazanije	mm	5	25
Teža	kg	6,5	6,8

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

*Max. pretok izhaja iz meritve brez uporabljenega protipovratnega ventila.



Možen pretok je toliko večji:

- kolikor manjši sta višini sesanja in črpanja
- kolikor večji je premer uporabljenih gibkih cevi
- kolikor krajše so uporabljene gibke cevi
- kolikor manjšo izgubo tlaka povzroča priključeni pribor

Cuprins

Reprezentarea grafică a aparatului	RO - 3
Observații generale	RO - 5
Măsuri de siguranță	RO - 6
Utilizarea	RO - 7
Îngrijire și întreținere	RO - 9
Transport	RO - 9
Depozitarea	RO - 9
Declarația CE	RO - 10
Accesorii opționale	RO - 11
Remediarea defecțiunilor	RO - 12
Date tehnice	RO - 13

Observații generale

Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Vă rugăm să aveți grijă să nu îndepărtați în nici un caz autocolantul cu inscripția „100% Tested“ de pe pompă. Dacă acest autocolant este totuși îndepărtat, garanția cu privire la etanșeitătea pompei devine invalidă.

Utilizarea corectă

Acest aparat este prevăzut pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune, care sunt cauzate de utilizarea neconformă cu destinația aparatului sau de deservirea incorectă. Aparatul este destinat mai ales pentru evacuarea apei în cazul unor inundații, dar și pentru pomparea lichidelor din rezervoare, scoaterea apei din fântâni și puțuri, respectiv pentru scoaterea apei din bărci și iahturi, dar numai dacă este vorba de apă dulce.

Lichide care pot fi pompate:

SCP 12000 (pomă pentru apă curată)

- Apă cu un grad de murdărire cu dimensiunea impurităților de până la 5 mm
- Apă din piscine (cu condiția dozării corecte a aditivilor)
- Soluții de spălat

SDP 14000 (pomă pentru ape reziduale)

- Apă cu un grad de murdărire cu granulație de până la 25mm
- toate lichidele transportate de pompa SCP 12000

⚠ Avertisment

Aparatul nu este destinat pentru transportarea apei pentru consumul uman.

Nu este permisă pomparea substanțelor acide, ușor inflamabile sau explozive (ex. benzină, petrol, nitrodiluți), grăsimilor, uleiurilor, apei sărate, apei reziduale din grupuri sanitare și a apei înroroiate, a cărei capacitate de fluidizare este mai mică decât cea a apei. Temperatura lichidului pompat nu are voie să depășească 35°C.

Aparatul nu este potrivit pentru regim de pompare continuă și nu poate fi utilizat ca o instalație fixă (de ex. stație de pompare, pomă pentru fântâni arteziene).

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Simboluri din manualul de utilizare

Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Măsuri de siguranță

Pericol de moarte

În cazul nerespectării măsurilor de siguranță, există pericol de moarte datorat curentului electric!

- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de alimentare, să nu aibă defecțiuni. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Toate conectoarele electrice trebuie montate în zone unde nu ajung lichide.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă. Ștecherul și conectorul unui prelungitor trebuie să fie protejate contra stropirii cu apă.
- Nu folosiți cablul de alimentare și cablul comutatorului de nivel pentru transportarea sau prinderea aparatului.
- Pentru a decupla aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți de cablul de alimentare, ci de ștecher.
- Nu trageți cablul de racordare la rețea peste muchii ascuțite și nu-l striviți.
- Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii sursei de curent.
- Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor face doar de service-ul autorizat.
- Atenție la dispozitivele de protecție electrice: Pompele submersibile pot fi folosite în piscine, iazuri din grădină și fântâni arteziene numai dacă sunt prevăzute cu un comutator de protecție la curenți reziduali având o intensitate nominală de max. 30 mA. Este interzisă folosirea pompei dacă în piscină sau iaz sunt persoane. Din motive de securitate se recomandă folosirea aparatului cu un comutator de protecție la curenți reziduali (max. 30 mA).

Conexiunile electrice vor fi realizate doar de electricieni. Se vor respecta neapărat prevederile naționale aplicabile!

În Austria, conform ÖVE B/EN 60555 Partea 1 până la 3, pompele destinate uzului în piscine și iazuri, prevăzute cu un cablu de alimentare fix, trebuie să fie alimentate printr-un transformator de separare verificat ÖVE, iar tensiunea nominală la secundar nu are voie să depășească 230V.

- Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoanele, care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lora sau au fost instruite de către aceasta în privința utilizării. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.

Utilizarea

Descrierea aparatului

- 1 Cablu de alimentare cu ștecăr
- 2 Comutator de nivel (senzor de nivel IQ)
- 3 Tastă de aerisire
- 4 Mâner pentru transport
- 5 Racord furtun 1" (25,4 mm) und 1^{1/4}" (31,7 mm)
- 6 Garnitură plată
- 7 supapă de refluxare
- 8 Cleme cabluri

Pregătirea

Respectați neapărat măsurile de siguranță înainte de punerea în funcțiune a pompei!

Figura A

- În cazul unui furtun de 1^{1/4}" (31,7 mm), racordul de furtun trebuie tăiat înainte.

Figura B

- Introduceți garnitura plată în bucata de racord furtun.
Dacă vreți să împiedicați, ca apa din furtun și cea care se află deasupra pompei să curgă înapoi după oprirea acesteia, vă recomandăm să utilizați supapa de reținere anexată. Înainte de introducerea supapei de reținere trebuie să îndepărtați garnitura plată. Atenție la poziția de montare corectă.
- Înșurubarea racordului de furtun pe pompă
- Împingeți furtunul pe racordul de furtun și fixați-l cu un colier adecvat.

Observație:

Cu cât diametrul furtunului este mai mare și cu cât lungimea acestuia este mai mică, cu atât mai mare este capacitatea de pompare.

Figura C

- La lucrări fără prefiltru deschideți picioarele rabatabile (numai SCP 12000).
Prefiltrul este disponibil ca accesoriu special.

Figura D

- Reglați senzorul de nivel IQ la înălțimea de pornire dorită.
Senzorul de nivel IQ poate fi scos în sus din șina de ghidaj și instalat separat.

Figura E

- Amplasați pompa în lichid pe o suprafață solidă, astfel încât să aibă o poziție stabilă sau imersați-o cu un cablu fixat pe mâner.
Zona de aspirare nu trebuie să fie blocată complet sau parțial de impurități.

Figura F

- La amplasarea pompei verificați dacă pompa poate fi scufundată până la adâncimea maximă (h1) de 9 m, dar pompa are o înălțime maximă de pompare (h2) de 7 m (SCP 1200), respectiv 8 m (SDP 14000).
Înălțimea de pompare este diferența de înălțime dintre nivelul apei și locul de evacuare a apei la capătul furtunului de pompare. Pentru funcționarea sigură a pompei țineți cont de înălțimea maximă de pompare. Țineți cont de aceasta pe toată durata de funcționare a pompei, deoarece în cazul scăderii nivelului de apă (prin pompare) înălțimea de pompare crește.

Funcționarea

Pentru ca pompa să se autoamorseze, nivelul de lichid trebuie să fie de minim 3 cm (SCP 12000), resp. 8 cm (SDP 14000). Dacă nivelul lichidului este mai mic de 4 cm (numai SCP 12000), se procedează conform descrierii din capitolul Aspirare lichide.

- Introduceți ștecherul în priză.

Senzorul de nivel IQ controlează procesul de pompare.

Dacă nivelul de lichid atinge senzorul de nivel IQ, pompa pornește. Dacă nivelul de lichid coboară sub senzorul de nivel IQ, pompa se oprește automat după 10 - 60 secunde, în funcție de condițiile de mediu. Pompa efectuează automat ajustarea decalajului de timp/timpului de pompare necesar. Reglajul rămâne setat 24 de ore sau până ce se scoate ștecherul din priză. În cazul în care scoateți ștecherul din priză înainte de trecerea celor 24 de ore sau după trecerea celor 24 de ore, pompa reglează decalajul de timp/timpul de pompare la valoarea de pornire de 10 secunde.

Prin optimizarea decalajului de timp/timpului de pompare se evită oprirea și pornirea prea frecventă a pompei în cazul în care nivelul de apă crește rapid. În astfel de cazuri pompa funcționează atât mai eficient, cu cât senzorul de nivel IQ este amplasat mai sus.

Observație:

Funcționarea uscată duce la o uzură accelerată a pompei, de aceea în cazul funcționării uscate opriți pompa după cel mult 3 minute.

Aspirare lichide (numai SCP 12000)

În regimul de aspirare a lichidelor se pot aspira lichide până la un nivel remanent de 1 mm.

- Închiderea picioarelor rabatabile
- Reglați senzorul de nivel IQ la înălțimea de comutare cea mai joasă (poziția cea mai inferioară pe șina de ghidaj).
- Dacă nivelul de lichid rămas are o înălțime mai mică de 20 mm apăsați tasta de aerisire, respectiv introduceți sau scoateți ștecherul pompei din priză de mai multe ori, până când se aspiră lichid.

Încheierea utilizării

- Scoateți ștecherul din priză.

Îngrijire și întreținere

Pericol

Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

Îngrijirea

Observație

Murdăriile depuse pot cauza defecte de funcționare.

- Clătiți pompa cu apă curată după fiecare utilizare.
Mai ales după pomparea apei sau a altor soluții cu conținut de clor, după care rămân resturi.
- Pentru a asigura comutarea sigură a pompei, curățați senzorul de nivel IQ cu o cârpă curată la intervale regulate (la fiecare 2 - 3 luni).

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Transport

Atenție

Pentru a evita accidentele și vătămările corporale în timpul transportului țineți cont de greutatea aparatului (vezi datele tehnice).

Transportul manual

- Ridicați aparatul de la mânerul de transport și transportați-l în acest fel

Transportul în vehicule

- Asigurați aparatul contra alunecării și răsturnării.

Depozitarea

Atenție

Pentru a evita accidentele și vătămările corporale la alegerea locului de depozitare țineți cont de greutatea aparatului (vezi datele tehnice).

Depozitarea aparatului

- Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Declarația CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Pompă
Tip: 1.645-xxx

Directive EG respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE

Norme armonizate utilizate:


EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Specificații aplicate:

EN 60335-2-41

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Însărcinat cu elaborarea documentației:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Accesorii opționale

Ilustrațiile accesoriilor speciale prezentate mai jos se găsesc pe pagina 4 din acest manual.

6.997-346.0	Furtun de aspirare de 1" (25,4mm) 25m, metraj	Furtun spiralat rezistent la vacuum pentru a fi tăiat la lungimi individuale de furtun. În combinație cu piese de racordare și filtre de aspirare poate fi folosit și ca o garnitură individuală de aspirare.
6.997-353.0	Prefiltru din oțel superior	Prefiltrul demontabil din oțel superior mărește siguranța în funcționare a pompei submersibile și protejează rotorul pompei de înfundare.
6.997-418.0	Piesă de racord pompă G1 1/4 (41,9 mm) cu supapă de refulare	Racordul furtunurilor la pompă trebuie să fie rezistent la vacuum. Potrivită pentru furtunuri de 1"(25,4 mm) sau 1 1/4"(31,7 mm) . Cu filet de racord G 1 1/4 (41,9 mm), piuliță olandeză, două piese de racord pompă, garnitură plată și supapă de refulare. Introduceți supapa de refulare în locul garniturii plate, pentru a împiedica scurgerea apei înapoi în pompă.
6.997-419.0	Racord plat - Set 1" (25,4 mm), 10 m	Furtun plat flexibil de PVC și inserție textilă cu clemă de furtun zincat de 25 - 40 mm. Recomandat mai ales pentru evacuarea apei în cazul inundațiilor. Presiune maximă de regim: 0,4 - 0,5 MPa (4-5 bar).

Remedierea defecțiunilor

⚠ Pericol

Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor efectua doar de către serviciul clienți autorizat.

Înainte de a începe lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Defecțiuni	Cauza	Remedierea
Capacitatea de pompare scade	Zona de aspirare este înfundată	Scoateți ștecherul din priză și curățați zona de aspirare
Capacitatea de pompare este prea mică	Capacitatea de pompare depinde de înălțimea de pompare, diametrul furtunului și lungimea acestuia.	Respectați înălțimea de pompare max., vezi Date tehnice, în caz că este necesar alegeți un furtun de alt diametru sau de altă lungime
Pompa nu funcționează sau nu pompează	Aer în pompă	Apăsați tasta de aerisire, respectiv introduceți sau scoateți ștecherul pompei din priză de mai multe ori, până când se aspiră lichid.
	Zona de aspirare este înfundată	Scoateți ștecherul din priză și curățați zona de aspirare
	Nivelul de apă este sub nivelul minim	Dacă este posibil, imersați pompa mai adânc în lichidul transportor sau, pentru SCP 12000, procedați conform descrierii din capitolul Aspirare lichide.
	Înălțime de pompare max. depășită	Reglați înălțimea maximă de pompare conform instrucțiunilor din cap. Pregătire, Fig. G.
Pompa nu pornește sau se oprește brusc în timpul folosirii	Alimentarea cu energie electrică a fost întreruptă	Verificați siguranțele și legăturile electrice
	Siguranța pentru protecția motorului a oprit motorul din cauza supraîncălzirii	Scoateți ștecherul din priză, lăsați pompa să se răcească, curățați zona de aspirare, nu permiteți funcționarea pompei fără lichid
	Particule de mizerie sunt prinse în zona de aspirare	Scoateți ștecherul din priză și curățați zona de aspirare
	Senzorul de nivel IQ oprește pompa	Verificați poziția senzorului de nivel IQ.
Pompa nu se mai oprește și nu mai pornește, chiar dacă senzorul de nivel IQ este pornit	Senzorul de nivel IQ este murdar	Spălați senzorul de nivel IQ cu apă și curățați-l cu o cârpă.
Pompa pornește și se oprește succesiv de mai multe ori	Apa, care curge înapoi din furtun pornește pompa din nou	Utilizați supapa de reținere anexată

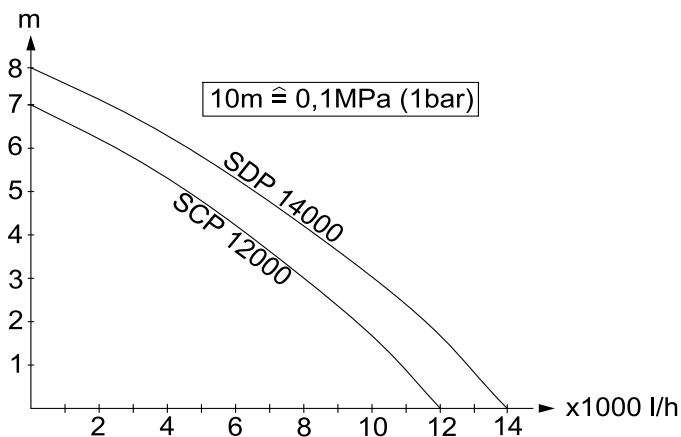
Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțiune, reprezentanța noastră Kärcher vă oferă asistență. Pentru adresă, vezi verso.

Date tehnice

		SCP 12000	SDP 14000
Tensiune	V	230 - 240	230 - 240
Tipul curentului	Hz	50	50
Puterea P _{nominal}	W	600	800
Clasa de protecție		I	I
Debit pompat max.*	l/h	12000	14000
Presiune max.	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Înălțime de pompare max.	m	7	8
Adâncime de imersare max.	m	9	9
Dimensiune max. a particulelor de mizerie ce pot fi pompate	mm	5	25
Masa	kg	6,5	6,8

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

*Debitul pompat max. este determinat prin măsurare fără supapa de refulare introdusă.



Debitul posibil este cu atât mai mare:

- cu cât înălțimea de aspirare și de pompare sunt mai mici
- cu cât diametrul furtunurilor utilizate este mai mare
- cu cât furtunurile utilizate sunt mai scurte
- cu cât pierderea de presiune cauzată de accesoriul conectat este mai mică

Pregled sadržaja

Grafički prikaz uređaja	HR - 3
Opće napomene	HR - 5
Sigurnosni napuci	HR - 6
Rukovanje	HR - 7
Njega, održavanje	HR - 8
Transport	HR - 9
Skladištenje	HR - 9
CE izjava	HR - 9
Poseban pribor	HR - 10
Otklanjanje smetnji	HR - 11
Tehnički podaci	HR - 12

Opće napomene

Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Vodite računa o tome da se naljepnica "100% Tested" ni u kom slučaju ne smije ukloniti s pumpe. Po uklanjanju naljepnice više se ne jamči zabrtvljenost pumpe.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj je konstruiran za privatnu uporabu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primjene.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Uređaj je prije svega namijenjen odvodnjavanju u slučaju poplava, ali i prepumpavanju i ispuštanju tekućina iz spremnika, za vađenje vode iz bunara i okana te za crpljenje vode iz čamaca i jahti. Pritom se misli isključivo na slatku vodu.

Dopuštene radne tekućine:

SCP 12000 (pumpa za čistu vodu)

- voda s onečišćenjima do veličine čestica 5mm
- voda iz bazena za kupanje (uz pretpostavljeno odobreno doziranje aditiva)

- otopina sredstava za pranje

SDP 14000 (pumpa za prljavu vodu)

- voda s onečišćenjima do veličine čestica 25mm
- sve radne tekućine pumpe SCP 12000

Upozorenje

Uređaj nije prikladan za pumpanje vode za piće.

Zabranjen je rad s nagrizajućim, lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima (npr. benzin, petrolej, nitro razrjeđivač), mastima, uljima, slanom vodom i otpadnom vodom iz nužnika te s muljevitom vodom čija je težljivost manja nego kod vode. Temperatura radne tekućine ne smije prekoračiti 35°C.

Uređaj nije prikladan za neprekidno pumpanje ni za stacionarnu instalaciju (npr. za podizanje vode, pumpe vodoskoka).

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Simboli u uputama za rad

⚠ **Opasnost**

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ **Upozorenje**

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Sigurnosni napuci

⚠ **Opasnost po život**

Pri nepridržavanju sigurnosnih uputa postoji opasnost od strujnog udara!

- Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na priključnom vodu s utikačem. Oštećen priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- Sve električne utične spojeve treba postaviti u području koje je sigurno od plavljenja.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namjenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka: Utikač i spojka primijenjenog produžnog kabela moraju biti zaštićeni od prskanja vode.

- Nemojte koristiti strujni priključni kabel i kabel razinske sklopke za prienos ili pričvršćenje uređaja.
 - Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabel, već za utikač.
 - Ne prevlačite strujni priključni kabel preko oštih bridova i nemojte ga gnječiti.
 - Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.
 - Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.
 - Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:
U bazenima, vrtnim jezerima i vodoskocima podvodne pumpe smiju raditi samo sa sklopkom za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Pumpa ne smije raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.
Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvijek radi sa sklopkom za zaštitu od struje greške (najviše 30mA). Električno priključivanje uređaja smije izvršiti samo električar. Pritom se obavezno treba pridržavati nacionalnih zakonskih propisa!
- U Austriji** se pumpe za primjenu u bazenima za kupanje i vrtnim jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitano od strane ÖVE i u skladu s ÖVE B/EN 60555 dio 1 do 3, pri čemu sekundarni nazivni napon ne smije biti veći od 230V.
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ako ih osoba koja je za njih odgovorna ne nadzire ili upućuje u rad s uređajem. Djeca se moraju nadzirati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.

Rukovanje

Opis uređaja

- 1 Strujni kabel s utikačem
- 2 Razinska sklopka (IQ senzor razine)
- 3 Tipka za odzračivanje
- 4 Ručka za nošenje
- 5 Priključak crijeva 1" (25,4 mm) i 1¼" (31,7 mm)
- 6 Ravna brtva
- 7 Povratni udarni ventil
- 8 Kabelske vezice

Priprema

Prije stavljanja pumpe u pogon obvezno treba uzeti u obzir sigurnosne naputke!

Slika A

- Kod crijeva od 1¼" (31,7 mm) prethodno treba otpiliti priključak crijeva.

Slika B

- Postavite ravnu brtvu u priključni dio crijeva.
Ako treba spriječiti da voda koja se nalazi u crijevu odnosno iznad pumpe teče natrag nakon što se isključi, preporuča se primjena priloženog nepovratnog ventila. Prije umetanja nepovratnog ventila mora se ukloniti ravna brtva. Pazite na pravilan položaj ugradnje.
- Priključak crijeva navijte na pumpu.
- Nagurajte crijevo na pomenuti priključak i pričvrstite prikladnom bujmicom.

Napomena:

Što je promjer crijeva veći, a dužina manja, to je protok veći.

Slika C

- Pri radu bez predfiltra rasklopite stope (samo SCP 12000).
Predfilter se može naručiti kao dodatni pribor.

Slika D

- Postavite IQ senzor razine na željenu visinu aktiviranja.
IQ senzor razine se prema potrebi može izvući iz vodilice prema gore i postaviti zasebno.

Slika E

- Postavite pumpu na čvrstu podlogu u radnu tekućinu tako da stoji uspravno ili je uronite ovješenu o uže pričvršćeno za rukohvat.
Usisno područje ne smije biti potpuno ili djelomice blokirano onečišćenjima.

Slika F

- Prilikom postavljanja pumpe imajte na umu da pumpa, iako se može uroniti do maksimalne dubine (h1) od 9 m, ima maksimalnu visinu pumpanja (h2) od 7 m (SCP 1200), odnosno 8 m (SDP 14000).
Visina pumpanja označava visinsku razliku između razine vode i ispusta vode na kraju crijeva za pumpanje. Za rad pumpe potrebno je pridržavati se maksimalne visine pumpanja. Na to treba paziti tijekom cjelokupnog postupka pumpanja budući da opadanjem razine vode (uslijed ispuštanja) raste visina pumpanja.

Rad

Pumpa može samostalno usisavati ako razina tekućine iznosi najmanje 3 cm (SCP 12000) odnosno 8 cm (SDP 14000).

Ako je razina tekućine manja od 4 cm (samo SCP 12000), postupite kao što je opisano u poglavlju "Plitko usisavanje".

→ Utaknite strujni utikač.

IQ senzor razine upravlja postupkom pumpanja.

Pumpa se pokreće kada razina tekućine dođe na visinu IQ senzora razine. Spusti li se razina tekućine ispod visine IQ senzora razine, nakon 10 do 60 (ovisno o okolnim uvjetima) sekundi pumpa se automatski isključuje. Pumpa automatski izvodi prilagodbu potrebnom zaustavnom hodu odnosno vremenu pumpanja. Ta postavka ostaje memorirana 24 sata, odnosno dok se strujni utikač ne izvuče iz utičnice. Ako se utikač izvuče iz utičnice prije isteka 24 sata ili su 24 sata već prošla, pumpa automatski postavlja zaustavni hod/vrijeme pumpanja na početnu vrijednost od 10 sekundi.

Optimiranje zaustavnog hoda/vremena pumpanja sprječava učestalo uključivanje i isključivanje pumpe u slučajevima kada razina vode brzo raste. U tom slučaju pumpa radi utoliko efikasnije, ukoliko je IQ senzor razine postavljen na veću visinu.

Napomena:

Rad na suho izaziva pojačano trošenje pa se stoga u slučaju rada na suho pumpa mora isključiti u roku od 3 minute.

Plitko usisavanje (samo SCP 12000)

Kod plitkog usisavanja moguće je usisati tekućine do preostale visine od 1 mm.

→ Sklapanje stopa

→ Postavite IQ senzor razine na najnižu visinu aktiviranja (na samom dnu vodilice).

→ Kada je visina preostale tekućine manja od 20 mm, pritisnite tipku za odzračivanje ili strujni utikač pumpe više puta ugurajte i izvucite, dok se tekućina ne počne usisavati.

Završetak rada

→ Izvucite utikač iz utičnice.

Njega, održavanje

⚠ Opasnost

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

Njega

Napomena

Mogu se nataložiti onečišćenja i prouzročiti smetnje u radu.

→ Nakon svake primjene pumpu treba isprati čistom vodom.

Posebno kod pumpanja klorirane vode ili drugih tekućina nakon kojih se zadržavaju ostaci.

→ Kako bi se osiguralo pouzdano prebacivanje pumpe, IQ senzor razine treba redovito (otprilike svaka dva do tri mjeseca) prebrisati krpom.

Održavanje

Uređej ne treba održavati.

Transport

Oprez

Kako bi se izbegle nesreće ili ozljede, prilikom transporta imajte u vidu težinu uređaja (pogledajte tehničke podatke).

Ručni transport

- Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručicu za nošenje.

Transport vozilima

- Osigurajte uređaj od proklizavanja i naginjanja.

Skladištenje

Oprez

Kako bi se izbegle nesreće ili ozljede, pri odabiru mjesta za skladištenje imajte u vidu težinu uređaja (pogledajte tehničke podatke).

Čuvanje uređaja

- Uređaj treba čuvati na mjestu zaštićenom od mraza.

CE izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: **Pumpa**
Tip: 1.645-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2004/108/EZ

Primijenjene usklađene norme:


EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Primijenjene specifikacije:

EN 60335–2–41

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Poseban pribor

Grafičke prikaze dolje navedenog posebnog pribora možete pronaći na 4. stranici ovih uputa.

6.997-346.0	Usisno crijevo, roba na metar od 1" (25,4 mm), 25m	Spiralno crijevo, primjenjivo i u vakuumu, za odsijecanje na individualnu dužinu. U kombinaciji s priključnim dijelovima i usisnim filtrom primjenjivo i kao individualna usisna garnitura.
6.997-353.0	Predfilter od plemenitog čelika	Odvojiv predfilter od plemenitog čelika povećava sigurnost rada uronjive pumpe i štiti radno kolo pumpe od začepljenja.
6.997-418.0	Priključni dio za pumpu G1 1/4 (41,9 mm) zajedno s nepovratnim ventilom	Priključni dio, primjenjiv i u vakuumu, za priključivanje crijeva na pumpe. Prikladan za crijeva od 1" (25,4 mm) ili 1 1/4" (31,7 mm). Sa priključnim navojem G 1 1/4 (41,9 mm) uključujući slijepu maticu, dva priključna dijela pumpe, ravnu brtvu i nepovratni ventil. Postavite nepovratni ventil umjesto ravne brtve kako bi se spriječilo vraćanje vode u pumpu.
6.997-419.0	Ravno crijevo, komplet 1" (25,4 mm), 10 m	Savijljivo ravno crijevo od PVC-a s tekstilnim uloškom i pocinčanom stezaljkom za crijevo 25-40 mm. Posebno se preporučuje u slučaju poplava za odvođenje vode. Maksimalni radni tlak: 0,4-0,5 MPa (4-5 bar).

Otklanjanje smetnji

⚠ **Opasnost**

Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Protok se smanjuje.	Usisno područje je začepljeno.	Izvucite strujni utikač i očistite usisno područje.
Protok je premali.	Protok pumpe ovisi o visini pumpanja te promjeru i dužini crijeva.	Obratite pozornost na maksimalnu visinu pumpanja, vidi pod "Tehnički podaci" te po potrebi odaberite drugi promjer ili drugu dužinu crijeva.
Pumpa je uključena, ali ne crpi tekućinu.	Zrak u pumpi	Pritisnite tipku za odzračivanje ili strujni utikač pumpe više puta ugurajte i izvucite, dok se tekućina ne počne usisavati.
	Usisno područje je začepljeno.	Izvucite strujni utikač i očistite usisno područje.
	Razina vode je ispod minimuma.	Pumpu ako je moguće uronite dublje u radnu tekućinu ili kod izvedbe SCP 12000 postupite kao što je opisano u poglavlju "Plitko usisavanje".
	Premašena maksimalna visina pumpanja	Prilagodite maksimalnu visinu pumpanja u skladu s opisom iz poglavlja "Priprema" i slikom G.
Pumpa se ne pokreće ili se tijekom rada iznenadno zaustavlja.	Napajanje strujom je prekinuto.	Provjerite osigurače i električne spojeve.
	Zaštitni osigurač motora isključio je motor zbog pregrijavanja.	Izvucite strujni utikač, ostavite pumpu da se ohladi, očistite usisno područje i spriječite rad na suho.
	Usisno područje je zapriječeno česticama prljavštine.	Izvucite strujni utikač i očistite usisno područje.
Pumpa se usprkos postavljenom IQ senzoru razine ne može više uključiti ni isključiti.	IQ senzor razine je zaprljan	Provjerite položaj IQ senzora razine.
		Operite IQ senzor razine čistom vodom i krpom.
Pumpa se više puta zaredom uključuje i isključuje.	Voda koja se vraća iz crijeva ponovo uključuje pumpu.	Koristite priloženi nepovratni ventil.

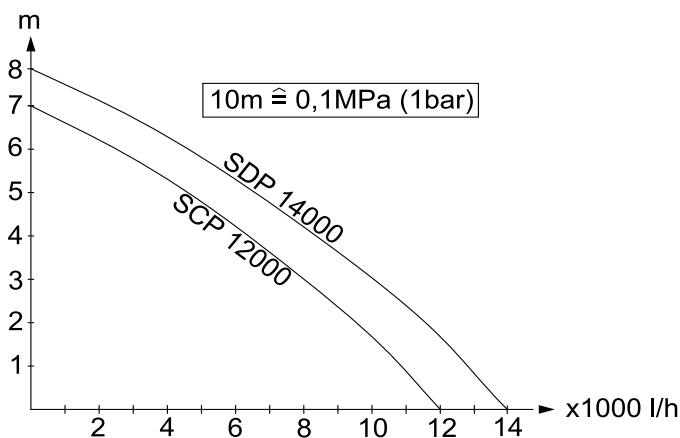
U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na stražnjoj stranici.

Tehnički podaci

		SCP 12000	SDP 14000
Napon	V	230 - 240	230 - 240
Vrsta struje	Hz	50	50
Snaga P _{nazivna}	W	600	800
Klasa zaštite		I	I
Maks. protočna količina*	l/h	12000	14000
Maks. tlak	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Maks. visina pumpanja	m	7	8
Maks. dubina uranjanja	m	9	9
Maks. veličina čestica prljavštine u tekućini	mm	5	25
Težina	kg	6,5	6,8

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

* Maksimalni se protok dobiva mjerenjem bez postavljenog nepovratnog ventila.



Mogući protok vode je utoliko veći:

- ukoliko su visine usisavanja i pumpanja manje
- ukoliko su veći promjeri korištenih crijeva
- ukoliko su korištena crijeva kraća
- ukoliko priključeni pribor uzrokuje manji gubitak tlaka

Pregled sadržaja

Grafički prikaz uređaja	SR - 3
Opšte napomene	SR - 5
Sigurnosne napomene	SR - 6
Rukovanje	SR - 7
Nega, održavanje	SR - 8
Transport	SR - 9
Skladištenje	SR - 9
CE izjava	SR - 9
Poseban pribor	SR - 10
Otklanjanje smetnji	SR - 11
Tehnički podaci	SR - 12

Opšte napomene

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Vodite računa o tome da se nalepnica "100% Tested" ni u kom slučaju ne sme skinuti s pumpe. Nakon skidanja nalepnice više se ne garantuje zaptivenost pumpe.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj je konstruisan za privatnu upotrebu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primene.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Uređaj je prvenstveno namenjen odvodnjavanju u slučaju poplava, ali i prepumpavanju i ispumpavanju tečnosti iz posuda, za ispumpavanje vode iz bunara i šahti kao i za uklanjanje vode iz čamaca i jahti. Pritom sme da se radi isključivo sa slatkom vodom.

Dozvoljene radne tečnosti:

SCP 12000 (pumpa za čistu vodu)

- voda sa primesama prljavštine do veličine čestica 5mm
- voda iz bazena za kupanje (uz pretpostavljeno odobreno doziranje aditiva)
- rastvor deterdženata

SDP 14000 (pumpa za prljavu vodu)

- voda sa primesama prljavštine do veličine čestica 25mm
- sve radne tečnosti pumpe SCP 12000

⚠ Upozorenje

Uređaj nije prikladan za transport pijaće vode.

Ne sme se raditi sa nagrizajućim, lako zapaljivim ili eksplozivnim supstancama (npr. benzin, petrolej, nitro razređivač), mastima, uljima, slanom vodom i otpadnom vodom iz tolaeta kao ni sa muljevitom vodom koja teže teče nego obična voda. Temperatura radne tečnosti ne sme da pređe 35°C.

Uređaj nije prikladan za neprekidno pumpanje niti za stacionarnu instalaciju (npr. za podizanje vode, pumpe vodoskoka).

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Simboli u uputstvu za rad

⚠ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Opres

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Sigurnosne napomene

⚠ Opasnost po život

U slučaju neuvažavanja sigurnosnih napomena postoji opasnost od strujnog udara!

- Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa utikačem ima oštećenja. Oštećen priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
- Sve električne utične spojeve treba postaviti na mestu koje je sigurno od plavljenja.
- Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kablove dovoljno velikog poprečnog preseka.
Utikač i spojnica primenjenog produžnog kabla moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.

- Nemojte koristiti strujni priključni kabl i kabl prekidača nivoa za prenošenje ili pričvršćenje uređaja.
- Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabl, već za utikač.
- Ne prevlačite strujni priključni kabl preko oštih ivica i nemojte ga gnječiti.
- Navedeni napon na natpisnoj pločici mora se podudarati sa naponom izvora struje.
- U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.
- Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:
U bazenima, baštenskim jezerima i vodoskocima podvodne pumpe smeju raditi samo sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Pumpa ne sme raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.
Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvek radi sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške (najviše 30mA).
Priključivanje uređaja na električnu mrežu sme izvesti samo električar. Pri tome se obavezno treba pridržavati odgovarajućih nacionalnih propisa!
U Austriji se pumpe za primenu u bazenima za kupanje i baštenskim jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitano od strane ÖVE i u skladu sa ÖVE B/EN 60555 deo 1 do 3, pri čemu sekundarni nominalni napon ne sme da bude veći od 230V.
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad sa uređajem. Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.

Rukovanje

Opis uređaja

- 1 Mrežni priključni kabl sa utikačem
- 2 Prekidač nivoa (IQ senzor nivoa)
- 3 Taster za ispuštanje vazduha
- 4 Ručka za nošenje
- 5 Priključak creva od 1" (25,4 mm) i 1¼" (31,7 mm)
- 6 Ravna zaptivka
- 7 Povratni udarni ventil
- 8 Kablovske vezice

Priprema

Pre stavljanja pumpe u pogon obavezno treba uzeti u obzir sigurnosne napomene!

Slika A

- Kod creva od 1¼" (31,7 mm) najpre treba odseći priključak creva.

Slika B

- Postavite ravnu zaptivku u priključni deo creva.
- Ako treba sprečiti da se voda koja stoji u crevu odnosno iznad pumpe vraća nazad nakon što se isključi, preporučuje se korišćenje priloženog nepovratnog ventila. Pre korišćenja nepovratnog ventila mora se ukloniti ravna zaptivka. Pazite na ispravan položaj ugradnje.
- Priključak creva navijte na pumpu.
- Nagurajte crevo na pomenuti priključak i pričvrstite prikladnom obujmicom.

Napomena:

Protok je srazmeran prečniku creva i obrnuto proporcionalan njegovoj dužini.

Slika C

- Pri radu bez predfiltera rasklopite nogare (samo SCP 12000). Predfilter se može naručiti kao dodatni pribor.

Slika D

- Postavite IQ senzor nivoa na željenu visinu aktiviranja. IQ senzor nivoa se prema potrebi može iz vodilice izvući na gore i postaviti zasebno.

Slika E

- Postavite pumpu na čvrstu podlogu u radnu tečnost tako da stoji uspravno ili je uronite okačenu o užu koje ste pričvrstili na ručku za nošenje. Oblast usisavanja ne sme biti potpuno ili delimično blokirana prljavštinom.

Slika F

- Prilikom postavljanja pumpe imajte u vidu to da pumpa, iako se može uroniti do maksimalne dubine uranjanja (h1) od 9 m, ima maksimalnu visinu pumpanja (h2) od 7 m (SCP 1200) odnosno 8 m (SDP 14000). Visina pumpanja označava visinsku razliku između nivoa vode i ispusta vode na kraju creva za pumpanje. Kako bi pumpa mogla da radi, potrebno je pridržavati se maksimalne visine pumpanja. To treba pratiti tokom celokupnog procesa pumpanja budući da s opadajućim nivoom vode (usled ispuštanja) raste visina pumpanja.

Rad

Da bi pumpa mogla samostalno usisavati, nivo tečnosti mora da iznosi najmanje 3 cm (SCP 12000) odnosno 8 cm (SDP 14000). Ako je nivo tečnosti manji od 4 cm (samo SCP 12000), postupite kao što je opisano u poglavlju "Plitko usisavanje".

→ Utaknite strujni utikač.

IQ senzor nivoa upravlja postupkom pumpanja.

Pumpa se pokreće kada tečnost dostigne visinu IQ senzora nivoa. Pumpa se automatski isključuje nakon 10 do 60 sekundi, prilagođeno okolnim uslovima, nakon što nivo tečnosti opadne ispod IQ senzora nivoa. Prilagođavanje potrebnom zaustavnom hodu odnosno vremenu pumpanja pumpa izvodi automatski. To podešavanje ostaje memorisano tokom 24 sata, odnosno dok se strujni utikač ne izvuče iz utičnice. Ako se strujni utikač izvuče iz utičnice pre isteka 24 sata ili ako prođe 24 sata, pumpa automatski postavlja zaustavni hod odnosno vreme pumpanja na početnu vrednost od 10 sekundi. Optimiranje zaustavnog hoda odnosno vremena pumpanja sprečava učestalo uključivanje i isključivanje pumpe u slučaju da nivo vode brzo raste. U tom slučaju, što je IQ senzor nivoa postavljen više, pumpa će raditi efikasnije.

Napomena:

Rad na suvo izaziva pojačano habanje, pa se stoga prilikom rada na suvo pumpa mora isključiti u roku od 3 minuta.

Plitko usisavanje (samo SCP 12000)

Kod plitkog usisavanja mogu se usisati tečnosti do preostale visine od 1 mm.

→ Sklapanje nogara

→ Postavite IQ senzor nivoa na najnižu visinu aktiviranja (sasvim na dnu vodilice).

→ Kada je visina preostale tečnosti manja od 20 mm, pritisnite taster za ispuštanje vazduha ili strujni utikač pumpe više puta ugurajte i izvucite, dok se tečnost ne počne usisavati.

Završetak rada

→ Izvucite utikač iz utičnice.

Nega, održavanje

⚠ Opasnost

Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

Održavanje

Napomena

Eventualno taloženje prijavštine može prouzrokovati smetnje u radu.

→ Nakon svake upotrebe pumpu treba isprati čistom vodom.

Posebno se nakon pumpanja vode koja sadrži hlor ili drugih tečnosti nakon kojih se zadržavaju ostaci.

→ Kako bi se obezbedilo pouzdano prebacivanje pumpe, IQ senzor nivoa treba redovno (otprilike svaka dva do tri meseca) prebrisati krpom.

Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

Transport

Oprez

Kako bi se izbegle nesreće ili povrede, prilikom transporta imajte u vidu težinu uređaja (vidi tehničke podatke).

Ručni transport

- Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručku za nošenje.

Transport u vozilima

- Osigurajte uređaj od proklizavanja i nakretanja.

Skladištenje

Oprez

Kako bi se izbegle nesreće ili povrede, pri odabiru mesta za skladištenje imajte u vidu težinu uređaja (vidi tehničke podatke).

Skladištenje uređaja

- Uređaj treba držati na mestu zaštićenom od mraza.

CE izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: **Pumpa**
Tip: 1.645-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2004/108/EZ

Primenjene usklađene norme:


EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Primenjene specifikacije:

EN 60335-2-41

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Poseban pribor

Ilustracije dole navedenog posebnog pribora nalaze se na 4. stranici ovog uputstva.

6.997-346.0	Usisno crevo, roba na metar od 1" (25,4 mm), 25m	Spiralno crevo, primenljivo i u vakuumu, za sečenje na individualnu dužinu. Kombinovano sa priključnim delovima i usisnim filterom može da se koristi i kao individualna usisna garnitura.
6.997-353.0	Predfilter od plemenitog čelika	Odvojiv predfilter od plemenitog čelika povećava sigurnost rada Vaše potopne pumpe i štiti radno kolo pumpe od začepjenja.
6.997-418.0	Priključni deo pumpe G1 1/4 (41,9 mm) sa nepovratnim ventilom	Priključni deo, primenljiv i u vakuumu, za priključivanje creva na pumpe. Prikladno za creva od 1" (25,4 mm) ili 1 1/4" (31,7 mm). Sa priključnim navojem G 1 1/4 (41,9 mm) uključujući slepu navrtku, dva priključna dela pumpe, ravnu zaptivku i nepovratni ventil. Postavite nepovratni ventil umesto ravne zaptivke, kako bi se sprečilo vraćanje vode u pumpu.
6.997-419.0	Ravno crevo, komplet 1" (25,4 mm), 10 m	Savitljivo ravno crevo od PVC-a i tekstilnog uloška sa pocinkovanom stezaljkom za crevo 25-40 mm. Posebno se preporučuje u slučaju poplava za odvođenje vode. Maksimalni radni pritisak: 0,4-0,5 MPa (4-5 bar).

Otklanjanje smetnji

⚠ **Opasnost**

U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Protok se smanjuje.	Oblast usisavanja je začepljena.	Izvucite strujni utikač i očistite oblast usisavanja.
Protok je premali.	Protok pumpe zavisi od visine pumpanja kao i od prečnika i dužine creva.	Uzmite u obzir maksimalnu visinu pumpanja, vidi pod "Tehnički podaci". Po potrebi koristite crevo drugog prečnika ili druge dužine.
Pumpa je uključena, ali ne vrši pumpanje tečnosti.	Vazduh u pumpi	Pritisnite taster za ispuštanje vazduha ili strujni utikač pumpe više puta ugurajte i izvucite, dok se tečnost ne počne usisavati.
	Oblast usisavanja je začepljena.	Izvucite strujni utikač i očistite oblast usisavanja.
	Nivo vode je ispod minimuma.	Pumpu po mogućstvu uronite dublje u radnu tečnost ili kod modela SCP 12000 postupite kao što je opisano u poglavlju "Plitko usisavanje".
	Prekoračena maksimalna visina pumpanja	Prilagodite maksimalnu visinu pumpanja u skladu sa opisom i slikom G iz poglavlja "Priprema".
Pumpa se ne pokreće ili se tokom rada iznenada zaustavlja.	Napajanje strujom je prekinuto.	Proverite osigurače i električne spojeve.
	Zaštitni osigurač motora je isključio motor zbog pregrevavanja.	Izvucite strujni utikač, ostavite pumpu da se ohladi, očistite oblast usisavanja i sprečite rad na suvo.
	Čestice prljavštine su se zaglavile u oblasti usisavanja.	Izvucite strujni utikač i očistite oblast usisavanja.
	IQ senzor nivoa zaustavlja pumpu	Proverite položaj IQ senzora nivoa.
Pumpa se uprkos podešenom IQ senzoru nivoa ne može više uključiti niti isključiti	IQ senzor nivoa je zaprljan	Operite IQ senzor nivoa čistom vodom i krpom.
Pumpa se uključuje i isključuje više puta uzastopno.	Voda koja se vraća iz creva ponovo uključuje pumpu.	Koristite priloženi nepovratni ventil.

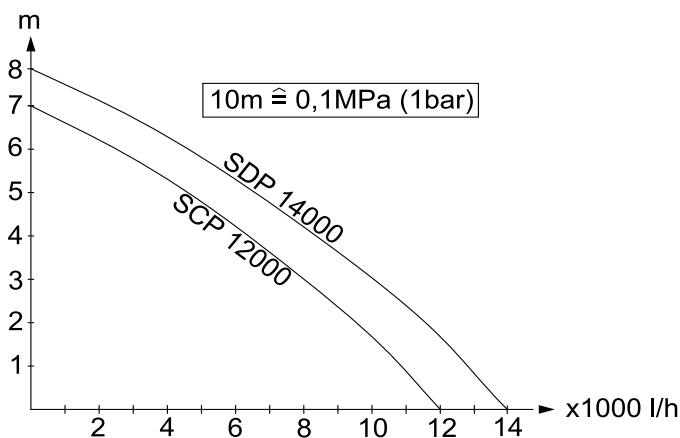
U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na poleđini.

Tehnički podaci

		SCP 12000	SDP 14000
Napon	V	230 - 240	230 - 240
Vrsta struje	Hz	50	50
Snaga P _{nominalna}	W	600	800
Klasa zaštite		I	I
Maks. protočna količina*	l/h	12000	14000
Maks. pritisak	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Maks. visina pumpanja	m	7	8
Maks. dubina uranjanja	m	9	9
Maks. veličina čestica prljavštine u tečnosti	mm	5	25
Težina	kg	6,5	6,8

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

* Maksimalan protok se dobija merenjem bez postavljenog nepovratnog ventila.



Mogući protok vode je utoliko veći:

- ukoliko su visine usisavanja i pumpanja manje
- ukoliko su veći prečnici korišćenih creva
- ukoliko su korišćena creva kraća
- ukoliko priključeni pribor uzrokuje manji gubitak pritiska

Съдържание

Изображение на уреда	BG - 3
Общи указания	BG - 5
Указания за безопасност	BG - 6
Обслужване	BG - 7
Грижи, обслужване	BG - 8
Транспорт	BG - 9
Съхранение	BG - 9
СЕ – декларация	BG - 9
Елементи от специалната окомплектовка	BG - 10
Помощ при неизправности	BG - 11
Технически данни	BG - 12

Общи указания

Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Моля освен това да имате пред вид, че от помпата в никакъв случай не бива да се отстранява лепенката „100% Tested“. След отстраняване на лепенката отпада гаранцията за херметичността на помпата.

Употреба по предназначение

Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Уредът е предназначен предимно за обезводняване на наводнения, но също и за препомпване и изпомпване на съдове, за изваждане на вода от кладенци и шахти, както и за обезводняване на лодки и яхти, ако става въпрос за сладка вода.

Допустими за изпомпване течности: SCP 12000 (помпа чиста вода)

- Вода със степен на замърсяване до големина на зърното 5 мм
- Вода от басейни (според дозиране по предназначение на добавките)
- Почистваща луга

SDP 14000 (Помпа мръсна вода)

- Вода със степен на замърсяване до големина на зърното 25 мм
- всички течности за изпомпване на помпа SCP 12000

⚠ Предупреждение

Уредът не е предназначен за транспортиране на вода за консумация от хора.

Не бива да се изсмукват разяждащи, лесно горими или експлозивни вещества (напр. бензин, петрол, нитроразреждания), мазнини, масла и отпадни води от тоалетни инсталации и вода с тиня, която има по-ниска способност да тече от водата. Температурата на изсмукваната течност не трябва да надвишава 35°C.

Уредът не е подходящ за непрекъснат режим на помпата или като стационарна инсталация (напр. подземна инсталация, помпа за водоскоци).

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Символи в Упътването за работа

Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Указания за безопасност

Опасност за живота

При неспазване на инструкциите за безопасност съществува риск за живота, предизвикан от електрически ток!

- Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Повреден захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.
- Всички електрически щекерни съединения да са защитени от заливане с вода.
- Неподходящите удължители могат да са опасни. На открито използвайте само съответно

разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение. Щепселът и куплунгът на използвания удължител трябва да бъдат защитени от водни пръски.

- Захранващият кабел и кабела на прекъсвача за ниво да не се използват за транспортиране или закрепване на уреда.
- За да изключите уреда от мрежата, не дърпайте за шнура за включване към мрежата, а извадете щепсела.
- Захранващия кабел да се дърпа в близост до остри ръбове и да се притиска.
- Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на контакта.
- За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.
- Да се обарне внимание на защитните приспособления:
Потопяемите помпи могат да се използват в басейни, градински езера и водоскоци само през защитно приспособление за падове в напрежението с номинални падове от макс. 30mA. Ако в басейна или градинското езеро се намират хора, не се позволява задействането на помпата.

По причини на сигурността принципно препоръчваме задействането на уреда през защитно приспособление за падове в напрежението (макс. 30mA). Електрическо свързване може да се извърши само от електротехник. Непременно да се спазват националните разпоредби!

В Австрия помпите за басейни и градински езера, с които са оборудвани с твърд присъединителен кабел, трябва да се захранват съгласно ЦVE B/EN 60555 Част 1 до 3, през проверен от ЦVE разделителен трансформатор, при което номиналното напрежение първично не трябва да надвишава 230V.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или с недостатъчни познания, освен ако не се контролират от отговорно за тяхната сигурност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда. Децата би трябвало да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Обслужване

Описание на уреда

- 1 Захранващ кабел с щепсел
- 2 Прекъсвач за нивото (IQ Level Sensor)
- 3 Бутон вентилация
- 4 Дръжка за носене
- 5 Извод за маркуч 1" (25,4 мм) и 1 1/4" (31,7 мм)
- 6 Плоско уплътнение
- 7 Възвратен клапан
- 8 Връзки за кабели

Подготовка

Преди пускане в експлоатация на помпата непременно вземете пред вид Указанията за безопасност!

Фигура А

- При маркуч 1 1/4" 31,7 мм) изводът за маркуча трябва предварително да се отреже.

Фигура В

- Поставете плоското уплътнение в присъединителния елемент на маркуча. Ако трябва да се предотврати обратното изтичане на намиращата се в маркуча респ. над помпата вода, се препоръчва използването на приложения възвратен клапан. Преди поставяне на възвратния клапан трябва да се отстрани плоското уплътнение. Внимавайте за правилното монтажно положение.
- Извода за маркуч да се завинти на помпата
- Маркуча да се избута върху извода за маркуч и да се закрепи с подходяща скоба за маркуч

Забележка:

Колкото по-голям е диаметърът на маркуча и колкото по-малка е неговата дължина, толкова по-добра е мощността на изсмукване.

Фигура С

- При работа без предварителен филтър да се извадят подвижните крачета (само SCP 12000). Предварителния филтър може да се получи като допълнителна принадлежност.

Фигура D

- Настройте IQ Level Sensor на желаната височина на включване. При нужда IQ Level Sensor може да се извади нагоре от направляващата шина и да се постави отделно.

Фигура E

- Помпата да стои сигурно на здрава опора в течността за помпене или да се потопи с помощта на закачено за дръжката за носене въже. Областта на изсмукване да не се блокира изцяло или частично от замърсявания.

Фигура F

- При поставянето на помпата трябва да се вземе под внимание, че помпата наистина може да се потопи до макс. дълбочина на потопяване (h1) от 9 м, но има макс. височина на засмукване (h2) от само 7 м (SCP 1200) респ. 8 м (SDP 14000). Височината на засмукване определя разликата във височината между нивото на водата и изтичането на вода в края на засмукващия маркуч. За да може помпата да изпомпва, трябва да се спазва макс. височина на засмукване. Това трябва да се съблюдава през целия период на помпене, тъй като със спадане на нивото на водата (поради изпомпването) се увеличава височината на засмукване.

Експлоатация

За да може помпата да засмуква самостоятелно, нивото на течността трябва да възлиза на минимум 3 см (SCP 12000) респ. 8 см (SDP 14000). Ако нивото на течността е по-малко от 4см (само SCP 12000), да се постъпи, както е описано в глава Плоско изсмукване.

- Включете щепсела в електрическата мрежа.

Der IQ Level Sensor направлява процеса на помпене.

Щом нивото на течността достигне IQ Level Sensor, помпата стартира. Щом нивото на течността спадне под IQ Level Sensor, помпата се изключва автоматично след 10 - 60 секунди, в зависимост от околните условия.

Адаптацията към необходимото време за работа по инерция / време за помпене се извършва автоматично от помпата. Тази настройка остава запаметена за 24 часа, респ. докато се изключи щепселът. Ако щепселът се извади преди изтичане на 24 часа или ако са изтекли 24 часа, помпата превключва времето за работа по инерция / времето за помпене автоматично на изходната стойност от 10 секунди.

Оптимизирането на времето за работа по инерция / времето за помпене предотвратява честото включване и изключване на помпата при бързо повишаващо се ниво на водата. В такъв случай помпата работи толкова по-ефективно, колкото по-високо е поставен IQ Level Sensor.

Забележка:

Сухият ход води до повишено износване, при сух ход помпата да се изключва в рамките на 3 минути.

Плоски изсмукване (само SCP 12000)

В режим плоско изсмукване могат да се изсмукват течности до остатъчна височина от 1 мм.

- Да се приберат подвижните крачета
- Настройте Der IQ Level Sensor на най-ниската височина на включване (най-долу на направляващата шина).
- При остатъчни течности с височина по-малко от 20 мм да се натисне бутон вентилация, или щепсела на помпата на се включи и изключи няколко пъти, докато се изсмуче течността.

Край на работата

- Извадете щепсела от контакта.

Грижи, обслужване

⚠ Опасност

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Поддръжка

Указание

Замърсяванията могат да се отложат и да доведат до нарушения на функцията.

- След всяко използване помпата да се изплакни с чиста вода. В частност след пренос на съдържаща хлор вода или други течности, след които има остатъци.
- За да се гарантира надеждното включване на помпата, IQ Level Sensor трябва редовно да се почиства с кърпа (приблизително на всеки 2 - 3 месеца).

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Транспорт

Внимание

За да се избегнат злополуки или наранявания при транспортиране, вземете под внимание теглото на уреда (виж техническите данни).

Ръчен транспорт

→ Повдигнете уреда за дръжката и го носете.

Транспорт в превозни средства

→ Осигурете уреда против изплъзване и преобръщан.

Съхранение

Внимание

За да се избегнат злополуки или наранявания при избора на мястото за съхранение, вземете под внимание теглото на уреда (виж техническите данни).

Съхранение на уреда

→ Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Помпа
Тип: 1.645-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)
2004/108/ЕО


Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Използвани спецификации:
EN 60335-2-41

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Елементи от специалната окомплектовка

Изображенията на посочените по-долу специални принадлежности ще намерите на страница 4 на тази инструкция.

6.997-346.0	Всмукателен маркуч на метър 1" (25.4mm) 25m	Устойчив на вакуум спирален маркуч за разрязване на индивидуални дължини. Комбиниран с присъединителни елементи и всмукателен филтър, който може да се прилага като индивидуална всмукателна гарнитура.
6.997-353.0	Предварителен филтър от благородна стомана	Разглобяемият предварителен филтър от благородна стомана повишава функционалната сигурност на потопяемата помпа и защитава работното колело на помпата от задръстване.
6.997-418.0	Присъединителен елемент за помпата G1 1/4 (41,9 мм) вкл. възвратен клапан	Устойчиво на вакуум свързване на маркучите към помпата. Подходящо за маркучи 1" (25,4 мм) или 1 1/4"(31,7 мм). С присъединителна резба G 1 1/4 (41,9 мм) , вкл. съединителната гайка, два присъединителни елемента за помпата, плоско уплътнение и възвратен клапан. За да предотвратите връщането на водата в помпата, използвайте възвратния клапан вместо плоското уплътнение.
6.997-419.0	Комплект плоски маркучи 1" (25,4 мм), 10 м	Гъвкав плосък маркуч от PVC и текстилна тъканна подложка с поцинкована клема за маркуч 25-40 мм. Особено препоръчително при наводнения за отвеждане на водата. Макс. работно налягане: 0,4-0,5 МРа (4-5 bar).

Помощ при неизправности

⚠ Опасност

За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Мощността на засмукване спада	Областта на засмукване запушена	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
Мощността на засмукване твърде ниска	Мощността на засмукване на помпата е зависима от височината на засмукване, диаметъра и дължината на маркуча.	Спазвайте макс. височина на засмукване, вижте техническите данни, при необх. друг диаметър на маркуча или друга дължина на маркуча.
Помпата не работи или не изпомпва	Въздух в помпата	Да се натисне бутон вентилация или щепсела на помпата да се включи и изключи многократно, докато се засмуче течност.
	Областта на засмукване запушена	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
	Водната повърхност под минималното ниво на водата.	Ако е възможно, помпата да се потопи по-дълбоко в течността на изсмукване или да се постъпи, както е описано при SCP 12000 в глава Плоско изсмукване.
	Надвишена е макс. височина на засмукване	Пригответе макс. височина на засмукване, съгласно описанието в глава Подготовка / Фигура G.
Помпата не работи или спира внезапно по време на работа	Прекъснато захранване с електричество	Да се проверят предпазителите и електрическите връзки
	Защитният предпазител на двигателя е изключил двигателя поради прегряване.	Да се извади щепсела, помпата да се остави да се охлади, да се почисти областта на засмукване, да се предотврати ход на сухо
	Частичи замърсявания са заседнали в областта на засмукване	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
	IQ Level Sensor спира помпата	Проверете позицията на IQ Level Sensor.
Помпата вече не се изключва или не се включва въпреки настройките IQ Level Sensor	IQ Level Sensor е замърсен	Почистете IQ Level Sensor с чиста вода и кърпа
Помпата се включва и изключва многократно едно след друго	Изтичащата обратно от маркуча вода отново включва помпата	Използвайте приложения възвратен клапан

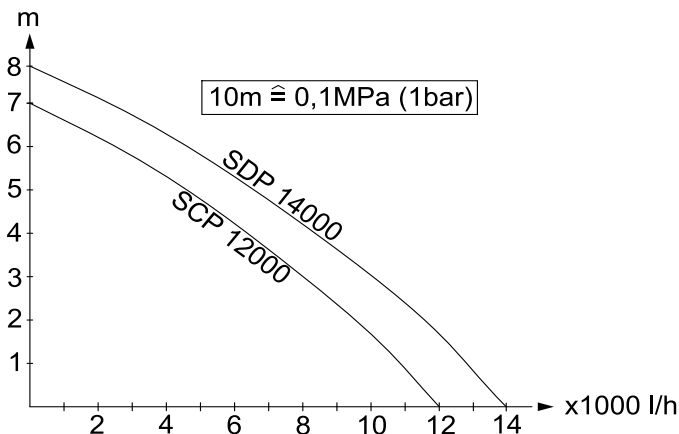
При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на "Керхер" ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

Технически данни

		SCP 12000	SDP 14000
Напрежение	V	230 - 240	230 - 240
Вид ток	Hz	50	50
Мощност P _{ном.}	W	600	800
Клас защита		I	I
Макс. количество на засмукване*	l/h	12000	14000
Макс. налягане	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Макс. височина на засмукване	m	7	8
Макс. дълбочина на потапяне	m	9	9
Макс. големина на зърното на изсмукваните частици замърсявания	mm	5	25
Тегло	kg	6,5	6,8

Запазваме си правото на технически изменения!

*Макс. дебит се получава от измерването без поставен възвратен клапан.



Възможният дебит е толкова по-голям:

- колкото по-малки са височините на засмукване и подаване
- колкото по-големи са диаметрите на използваните маркучи
- колкото по-къси са използваните маркучи
- колкото по-малки загуби на налягане се предизвикват от свързаните принадлежности

İçindekiler

Cihaz resmi	TR - 3
Genel bilgiler	TR - 5
Güvenlik uyarıları	TR - 6
Kullanımı	TR - 7
Temizlik, Bakım	TR - 8
Taşıma	TR - 9
Depolama	TR - 9
CE Beyanı	TR - 9
Özel aksesuar	TR - 10
Arızalarda yardım	TR - 11
Teknik Bilgiler	TR - 12

Genel bilgiler

Sayın müşterimiz,



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Ayrıca, "100% Tested" çıkartmasının kesinlikle pompadan çıkartılmaması gerektiğine de dikkat edin. Çıkartmanın çıkartılmasından sonra pompanın sızdırmazlık garantisi verilemez.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihaz özel kullanım için geliştirilmiştir ve cihazın ticari kullanım taleplerini karşılaması öngörülmemiştir.

Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Cihaz, ağırlıklı olarak aşırı su baskınlarının boşaltılması için uygun olmakla birlikte, tatlı su söz konusu olduğunda depoların pompalanarak boşaltılması, kuyular ve havuzlardan su alma ve tekneler ve yatlardaki suyun boşaltılması için de kullanılabilir.

İzin verilen sevk sınırları:

SCP 12000 (temiz su pompası)

- 5mm kum büyüklüğüne kadar kirlenme dereceli su
- Yüzme havuzu suyu (katkı maddesinin doğru şekilde dozaj ayarı önkoşuldur)
- Yıkama çözeltisi

SDP 14000 (pis su pompası)

- 25mm kum büyüklüğüne kadar kirlenme dereceli su
- SCP 12000 pompanın tüm sevk sınırları

⚠ Uyarı

Cihaz, insanların kullanması için suyun taşınması amacıyla üretilmemiştir. Yakıcı, kolay yanan ya da patlayıcı maddeler (Örn; benzin, petrol, nitro çözelti), gresler, yağlar, tuzlu su ve tuvalet sistemlerinden gelen atık sular ve sudan daha düşük akışkanlık özelliğine sahip çamurlu su taşınmamalıdır. Taşınan sıvının sıcaklığı 35°C'yi aşmamalıdır. Cihaz, kesintisiz pompa çalışması ya da sabit kurulum (örn. kaldırma sistemi, fiskeye pompası) için uygun değildir.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılacakları yerlere gönderin



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Güvenlik uyarıları

⚠ Ölüm tehlikesi

Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda, elektrik akımı nedeniyle ölüm tehlikesi bulunmaktadır!

- Bağlantı kablosunu elektrik fişiyle birlikte kullanmadan önce zarar olup olmadığını kontrol edin. Zarar görmüş bağlantı kablosunu yetkili müşteri hizmeti/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayın.
- Tüm elektrikli soket bağlantıları suyun aşırı kabarmasına karşı güvenli bir bölgeye yerleştirilmelidir.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Serbest zamanlarda, sadece bunun için müsaade edilmiş ve buna göre işaretlenmiş yeterli düzeyde kablo kesitine sahip uzatma kablolarını kullanın.

Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması su püskürmesine dayanıklı olmalıdır.

- Elektrik bağlantı kablosu ve seviye şalterinin kablosunu cihazın taşınması ya da sabitlenmesi için kullanılmayın.
- Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablosu yerine soketi çekin.
- Şebeke bağlantı kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve sıkıştırmayın.
- Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.
- Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.
- Elektrikli koruma tertibatlarına dikkat edin:

Daldırma pompaları, yüzme havuzları, bahçe havuzlar ve fiskiyelerde sadece maksimum 30mA nominal hatalı akıma sahip bir hatalı akım koruma şalteri üzerinden çalıştırılmalıdır. Yüzme havuzu ya da bahçe havuzunda insanlar varsa, pompa çalıştırılmamalıdır.

Güvenlik nedenleriyle, cihazın prensip olarak bir hatalı akım koruma şalteri (maksimum 30mA) üzerinden çalıştırılmasını öneriyoruz.

Elektrik bağlantısı sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Bu konudaki ulusal düzenlemelere mutlaka uyulmalıdır!

Avusturya'da, yüzme havuzları ya da bahçe havuzlarında kullanılan ve sabit bir bağlantı hattıyla donatılmış pompalar, ÖVE B/EN 60555, Bölüm 1 ila 3'e göre ÖVE testi yapılmış bir ayırıcı transformatör üzerinden beslenmelidir; ikincil nominal akım 230V'u aşmamalıdır.

- Bu cihaz, güvenlikleri için yetkili bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya da cihazın nasıl kullanılacağına yönelik gerekli talimatları almadıkları sürece fiziksel, duyuşsal ya da ruşsal açıdan kısıtlı yeteneklere sahip ya da deneyimleri ve/veya bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) için üretilmemiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Kullanımı

Cihaz tanımı

- 1 Soketli elektrik fişi kablosu
- 2 Seviye şalteri (IQ Level Sensor)
- 3 Hava boşaltım tuşu
- 4 Taşıma kolu
- 5 Hortum bağlantısı 1" (25,4 mm) ve 1 1/4" (31,7 mm)
- 6 Düz conta
- 7 Tek yönlü valf
- 8 Kablo bağı

Hazırlık

Pompayı işleme almadan önce güvenlik uyarılarına mutlaka dikkat edilmelidir!

Şekil A

→ Bir 1 1/4" (31,7 mm) hortumda, hortum bağlantısı daha önceden kesilmelidir

Şekil B

→ Düz contayı hortum bağlantı parçasının içine yerleştirin.

Eğer hortumdaki ya da pompanın üzerindeki suyun bu bileşenler devreden çıkarıldıktan sonra geri akmasını engellemek gerekiyorsa, birlikte verilen tek yönlü valfin kullanılması önerilir. Tek yönlü valfi yerleştirmeden önce düz contanın çıkarılması gerekir. Montaj konumunun doğru olmasına dikkat edin.

→ Hortum bağlantısını pompaya vidalayın

→ Hortumu hortum bağlantısına itin ve uygun bir hortum kelepçesiyle sabitleyin

Not:

Hortum çapı ne kadar büyük ve hortum uzunluğu ne kadar kısa olursa, sevk gücü de o oranda artar.

Şekil C

→ Ön filtre olmadan yapılan çalışmalarda katlanır ayakları dışarı katlayın (sadece SCP 12000 için).

Ön filtre özel aksesuar olarak temin edilebilir.

Şekil D

→ IQ seviye sensörünü istediğiniz çalıştırma yüksekliğine ayarlayın. IQ seviye sensörü, ihtiyaç anında yukarı doğru kılavuz raydan çıkartılabilir ve ayrı olarak yerleştirilebilir.

Şekil E

→ Pompayı sevk sıvısında güvenli duracak şekilde sabit bir zemine kurun ya da taşıyıcı kola sabitlenmiş bir halatla batırın.

Emme bölgesi kirlenmeler nedeniyle tam olarak ya da kısmen bloke edilmemelidir.

Şekil F

→ Pompanın kurulması sırasında, pompanın maks. 9 metrelik daldırma derinliğine (h1) kadar daldırılmasına fakat sadece maks. 7 m (SCP 1200) veya 8 m (SDP 14000) besleme yüksekliğine (h2) sahip olduğuna dikkat edilmelidir.

Besleme yüksekliği, su seviyesi ve besleme hortumunun ucundan su çıkışı arasındaki yükseklik farkını tanımlar. Pompanın besleme yapabilmesi için maks. besleme yüksekliğine uyulmalıdır. Su seviyesinin düşmesiyle (pompalayarak boşaltma nedeniyle) düşmesiyle birlikte besleme yüksekliği arttığı için, tüm pompa akışı üzerinden buna dikkat edilmelidir.

Çalıştırma

Pompanın kendi kendine emme yapması için, sıvı seviyesi en az 3 cm (SCP 12000) ya da 8 cm (SDP 14000) olmalıdır.

Sıvı seviyesi 4 cm'den düşükse (sadece SCP 12000), Düz emme bölümünde tarif edilen yöntemi izleyin.

→ Şebeke fişini takın.

IQ seviye sensörü pompalama işlemine kumanda eder.

Sıvı seviyesi IQ seviye sensörüne ulaşırsa, pompa çalışır. Sıvı seviyesi IQ seviye sensörünün altına düşerse, çevre koşullarına adapte olarak pompa 10 - 60 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

Gerekli çalışmaya devam etme süresine / pompalama süresine adaptasyonu pompa otomatik olarak uygular. Bu ayar, 24 saat ya da elektrik fişi çekilene kadar kayıtlı kalır. 24 saat dolmadan önce elektrik fişi çekilirse ya da 24 saat geçerse, pompa çalışmaya devam etme süresini / pompalama süresini otomatik olarak 10 saniyelik başlangıç değerine ayarlar.

Çalışmaya devam etme süresinin / pompala süresinin optimasyonu, su seviyesinin hızlı şekilde arttığı durumlarda pompanın sık açılmasını ve kapanmasını önler. Bu durumda, seviye şalteri IQ seviye sensörü ne kadar yükseğe yerleştirilmişse pompa o oranda etkin çalışır.

Not:

Kuru çalışma, aşınmanın artmasına neden olur; kuru çalışma sırasında pompayı 3 dakika içinde kapatın.

Düz emme (sadece SCP 12000)

Yassı emme modunda, 1 mm artık yüksekliğe kadar sıvılar emilebilir.

→ Katlanır ayakları içeri katlayın

→ IQ seviye sensörünü en düşük devreye girme yüksekliğine (kılavuz rayın en altına) ayarlayın.

→ 20 mm'den daha düşük artık yüksekliği olan artık sıvılarda hava boşaltım tuşuna basın ya da sıvı emilene kadar pompanın elektrik fişini birkaç kez takın ve çıkartın.

Cihazın kapatılması

→ Cihazın fişini prizden çekin.

Temizlik, Bakım

⚠ Tehlike

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Temizlik

Not

Kirler birikebilir ve çalışma arızalarına neden olabilir.

→ Her kullanımdan sonra pompayı temiz suyla yıkayın.

Özellikle klor içeren su veya artık bırakan diğer sıvıların sevk edilmesinden sonra.

→ Pompayı güvenilir bir şekilde devreye sokma için IQ seviye sensörünün düzenli olarak (yaklaşık her 2 - 3 ayda bir) bir bezle temizlenmesi gerekir.

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Taşıma

Dikkat

Kazaları veya yaralanmaları önlemek için, taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. Teknik bilgiler).

Elle taşıma

→ Cihazı taşıma kolundan yukarı kaldırın ve taşıyın.

Araçlarda taşıma

→ Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

Dikkat

Kazaları veya yaralanmaları önlemek için, depolama yerini seçerken cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. Teknik bilgiler).

Cihazın saklanması

→ Cihazı donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

CE Beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Pompa
Tip: 1.645-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar


EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Uygulanan spesifikasyonlar:

EN 60335-2-41

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/09/01

Özel aksesuar

Aşağıda belirtilen özel aksesuarların şekillerini bu kullanım kılavuzunun 4. sayfasında bulabilirsiniz.

6.997-346.0	Vakum hortumu; metrelik 1" (25,4mm) 25m	Özel hortum uzunluklarına kesmek için vakuma dayanıklı spiral hortum. Bağlantı parçaları ve vakum filtreleri ile birlikte özel emme aksesuarı olarak kullanılabilir.
6.997-353.0	Paslanmaz çelik ön filtre	Çıkarılabilir paslanmaz çelik ön filtre, dalgıç pompanın çalışma güvenliği artar ve pompa rotorunu tıkanmaya karşı korur.
6.997-418.0	Tek yönlü valf dahil pompa bağlantı parçası G1 1/4 (41,9 mm)	Hortumların pompaya vakuma dayanıklı bağlantısı. 1" (25,4 mm) ve 1 1/4" (31,7 mm) hortumlar için uygundur. Üst somun, iki pompa bağlantı parçası, yassı conta ve tek yönlü valf dahil G 1 1/4 (41,9 mm) bağlantı dişi. Suyun pompaya geri akmasını önlemek için düz contanın yerine tek yönlü valfi kullanın.
6.997-419.0	Yassı hortum seti 1" (25,4 mm), 10 m	PVC'den esnek yassı hortum ve 25-40 mm galvanizli hortum kelepçesi bulunan kumaş dolgu. Özellikle su baskınlarında suyun boşaltılması için uygundur. Maks. çalışma basıncı: 0,4-0,5 MPa (4-5 bar).

Arızalarda yardım

⚠ Tehlike

Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Arıza	Nedeni	Arızanın giderilmesi
Sevk gücü azalıyor	Emme bölgesi tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve emme bölgesini temizleyin
Sevk gücü çok düşük	Pompanın sevk gücü, sevk yüksekliği, hortum çapı ve hortum uzunluğuna bağlıdır.	Maksimum sevk yüksekliğine dikkat edin; Bkz. Teknik bilgiler, gerekirse başka bir hortum çapı ya da başka bir hortum uzunluğu seçin.
Pompa çalışıyor fakat besleme yapmıyor	Pompada hava	Hava boşaltım tuşuna basın ya da sıvı emilene kadar pompanın elektrik fişini birkaç kez takın ve sökün.
	Emme bölgesi tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve emme bölgesini temizleyin
	Su seviyesi minimum su seviyesinin altında	Mümkünse pompayı sıvıya daha derine batırın ya da SCP 12000'de düz emme bölümünde tarif edilen yöntemi izleyin.
	Maksimum besleme yüksekliği aşıldı	Maks. besleme yüksekliğini, Hazırlık bölümündeki açıklamaya / Şekil C'ye göre adapte edin.
Pompa çalışmaya başlamıyor ya da çalışma sırasında aniden duruyor	Akım beslemesi kesilmiş	Sigortalar ve elektrik bağlantılarını kontrol edin
	Motor koruma sigortası aşırı ısınma nedeniyle motoru kapattı.	Elektrik fişini çekin, pompayı soğutun, emme bölgesini temizleyin, kuru çalışmadan kaçının
	Emme bölgesine kir partikülleri sıkışmış	Elektrik fişini çekin ve emme bölgesini temizleyin
	IQ seviye sensörü pompayı durduruyor	IQ seviye sensörünün konumunu kontrol edin.
IQ seviye sensörü ayarlanmasına rağmen pompa artık kapanmıyor veya artık açılmıyor	IQ seviye sensörünü temiz suyla ve bir bezle temizleyin	
Pompa arka arkaya tekrar tekrar açılıyor ve kapanıyor	Hortumdan geri akan su pompayı tekrar açıyor	Ürünle birlikte verilen tek yönlü valfi kullanın

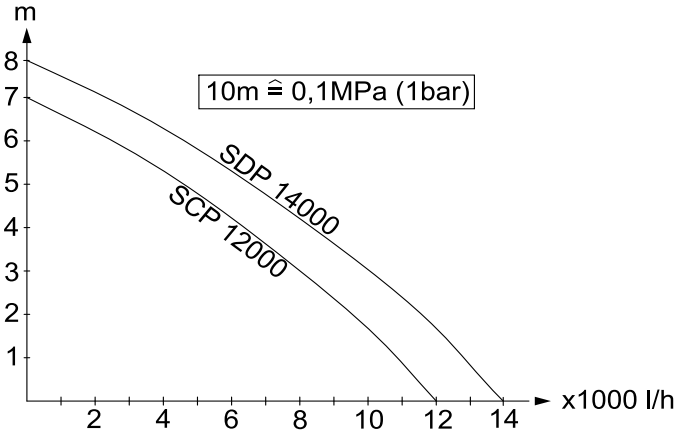
Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa Kärcher distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. Adres için bkz. Arka sayfa.

Teknik Bilgiler

		SCP 12000	SDP 14000
Gerilim	V	230 - 240	230 - 240
Elektrik türü	Hz	50	50
Güç P _{NOMINAL}	W	600	800
Koruma sınıfı		I	I
Maksimum sevk miktarı*	l/h	12000	14000
Maksimum basınç	MPa (bar)	0,07 (0,7)	0,08 (0,8)
Maksimum sevk yüksekliği	m	7	8
Maksimum dalma derinliği	m	9	9
Sevk edilebilen kir partiküllerinin maksimum kum büyüklüğü	mm	5	25
Ağırlık	kg	6,5	6,8

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

*Maksimum sevk miktarı, tek yönlü valf takılmadan yapılan ölçümle belirlenir.



Mümkün olan sevk miktarı şu şekilde daha büyür:

- Emme ve sevk yükseklikleri ne kadar düşükse
- Kullanılan hortumların çapı ne kadar büyükse
- Kullanılan hortumlar ne kadar kısaysa
- Bağlı bulunan aksesuar ne kadar az basınç kaybına neden olursa

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CDN
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK
Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN
Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H
Kärcher Hungaria Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530 640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucchi 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR
Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX
Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ
Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P
Neoparts - Com.e.Ind.Automóvel,S.A.
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
☎ 21 8558300

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO
Kärcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 București
☎ 0372 709 001

RUS
ООО «Керхер»
109147, Москва
ул. Таганская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK
Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazizemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE
Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA
Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kusckke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360



www.kaercher.com